2024/770

5.3.2024

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2024/770,

4. märts 2024,

millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate malmist toodete impordi suhtes

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed ([1]) (edaspidi „alusmäärus"), eriti selle artikli 11 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Varasemad uurimised ja kehtivad meetmed

(1) Euroopa Komisjon kehtestas 29. jaanuari 2018. aasta määrusega (EL) 2018/140 ([2]) dumpinguvastase tollimaksu teatavate Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina RV", „Hiina" või „asjaomane riik") pärit malmist toodete impordi suhtes (edaspidi „esialgsed meetmed").

(2) 14. veebruaril 2019 muudeti neid meetmeid komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2019/261 ([3]). Praegu kehtivate väärtuseliste dumpinguvastaste tollimaksude määrad jäävad vahemikku 15,5–38,1 %.

1.2. Aegumise läbivaatamise taotlus

(3) Pärast meetmete eelseisva aegumise kohta teate ([4]) avaldamist sai Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon") alusmääruse artikli 11 lõike 2 kohase läbivaatamistaotluse.

(4) Taotluse esitas 28. oktoobril 2022 tööstusliit Eurofonte (edaspidi „taotluse esitaja") seitsme liidu tootja nimel, kelle toodang moodustab üle 70 % liidu tootmisharu teatavate malmist toodete toodangust alusmääruse artikli 5 lõike 4 tähenduses. Läbivaatamistaotlus põhines väitel, et meetmete aegumine tooks tõenäoliselt kaasa dumpingu jätkumise ja liidu tootmisharule tekitatud kahju kordumise.

1.3. Aegumise läbivaatamise algatamine

(5) Pärast konsulteerimist alusmääruse artikli 15 lõike 1 kohaselt asutatud komiteega jõudis komisjon seisukohale, et meetmete aegumise läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatas 27. jaanuaril 2023 alusmääruse artikli 11 lõike 2 alusel aegumise läbivaatamise seoses Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate malmist toodete impordiga liitu. Komisjon avaldas algatamisteate ([5]) (edaspidi „algatamisteade") *Euroopa Liidu Teatajas*.

([1]) ELT L 176, 30.6.2016, lk 21.
([2]) Komisjoni 29. jaanuari 2018. aasta rakendusmäärus (EL) 2018/140, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate malmist toodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse uurimine seoses Indiast pärit teatavate malmist toodete impordiga (ELT L 25, 30.1.2018, lk 6).
([3]) Komisjoni 14. veebruari 2019. aasta rakendusmäärus (EL) 2019/261, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) 2018/140, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate malmist toodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse selle impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse uurimine seoses Indiast pärit teatavate malmist toodete impordiga (ELT L 44, 15.2.2019, lk 4).
([4]) ELT C 195, 13.5.2022, lk 23.
([5]) ELT C 30, 27.1.2023, lk 11.

1.3.1. *Läbivaatamisega seotud uurimisperiood ja vaatlusalune periood*

(6) Dumpingu jätkumise või kordumise uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2022 kuni 31. detsembrini 2022 (edaspidi „aegumise läbivaatamisega seotud uurimisperiood“). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse hindamise seisukohalt oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2019 kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „vaatlusalune periood“).

1.3.2. *Huvitatud isikud*

(7) Algatamisteates kutsuti huvitatud isikuid uurimises osalemiseks komisjoniga ühendust võtma. Komisjon andis aegumise läbivaatamise algatamisest eraldi teada taotluse esitajale, kõigile teadaolevatele liidu tootjatele, teadaolevatele tootjatele Hiina Rahvavabariigis ja Hiina Rahvavabariigi ametiasutustele, samuti teadaolevatele importijatele, kasutajatele ja kauplejatele ning kutsus neid uurimises osalema.

(8) Teiste seas andis endast huvitatud isikuna teada Hiina masinate ja elektroonikatoodete impordi ja ekspordi kaubanduskoda (China Chamber of Commerce for Import & Export of Machinery & Electronic Products, edaspidi „Hiina kaubanduskoda“). Pärast Euroopa Kohtu otsust kohtuajas C-478/21P ([6]) otsustas komisjon 6. novembril 2023 paluda Hiina kaubanduskojal esitada volikiri ühelt või mitmelt Hiina eksportivalt tootjalt, keda kaubanduskoda enda väitel esindas, eesmärgiga kinnitada, et ta on dumpinguhinnaga toote eksportijaid esindav ühendus. Hiina kaubanduskoda sellist volikirja ei esitanud, seega keeldus komisjon teda huvitatud isikuna käsitamast. Hiina kaubanduskoda ei esitanud märkusi ka talle huvitatud isiku staatuse andmisest keeldumise kohta.

(9) Huvitatud isikutel oli võimalus esitada aegumise läbivaatamise algatamise kohta märkusi ning taotleda komisjonilt ja/või kaubandusmenetlustes ärakuulamise eest vastutavalt ametnikult enda ärakuulamist.

1.3.3. *Väljavõtteline uuring*

(10) Komisjon andis algatamisteates teada, et kooskõlas alusmääruse artikliga 17 võib ta teha huvitatud isikute väljavõttelise uuringu.

Liidu tootjate väljavõtteline uuring

(11) Komisjon märkis algatamisteates, et ta on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Komisjon lähtus valimi moodustamisel samasuguse toote tootmis- ja müügimahust liidus 2022. aastal, samuti müügi geograafilisest katvusest. Valim koosnes kolmest liidu tootjast. Valimisse kaasatud liidu tootjate toodang moodustas 46 % liidu samasuguse toote kogutoodangust. Kooskõlas alusmääruse artikli 17 lõikega 2 palus komisjon huvitatud isikutel esitada esialgse valimi kohta märkusi, kuid ühtegi märkust ei saadud. Seetõttu kinnitas komisjon esialgse valimi lõpliku valimina.

Importijate väljavõtteline uuring

(12) Selleks et otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ja moodustada vajaduse korral valim, palus komisjon sõltumatutel importijatel esitada algatamisteates märgitud teabe.

(13) Nõutud teabe esitasid kaks sõltumatut importijat, kes nõustusid enda kaasamisega valimisse.

([6]) Kohtuotsus, Euroopa Kohus, 21. september 2023, China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products ja teised *vs.* komisjon, C-478/21 P, ECLI:EU:C:2023:685, eriti punktid 73–74.

Hiina RV eksportivate tootjate väljavõtteline uuring

(14) Selleks et otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning moodustada vajaduse korral valim, palus komisjon kõigil teadaolevatel Hiina RV eksportivatel tootjatel esitada algatamisteates märgitud teabe. Lisaks palus komisjon Hiina Rahvavabariigi esindusel Euroopa Liidu juures kindlaks teha teised võimalikud eksportivad tootjad (kui neid on), kes võiksid olla huvitatud uurimises osalemisest, ja/või võtta nendega ühendust.

(15) Küsitud teabe esitasid üheksa asjaomase riigi eksportivat tootjat, kes nõustusid enda kaasamisega valimisse. Kooskõlas alusmääruse artikli 17 lõikega 1 moodustas komisjon kahest eksportivast tootjast koosneva valimi, võttes aluseks suurima tüüpilise liitu suunatud ekspordi mahu, mida oli ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Kooskõlas alusmääruse artikli 17 lõikega 2 konsulteeriti valimi moodustamisel kõigi teadaolevate asjaomaste eksportivate tootjate ja asjaomase riigi ametiasutustega. Märkusi ei esitatud.

(16) Pärast palvet täita eksportivatele tootjatele suunatud küsimustik teavitas aga üks valimisse kaasatud äriühing komisjoni, et ta ei kavatse koostööd teha. Sellest tulenevalt moodustas komisjon eksportivatest tootjatest uue valimi, kuid järjekordselt teavitas üks valimisse kaasatud äriühing komisjoni, et ta ei tee koostööd. Seega muutis komisjon valimit kolm korda ja palus küsimustiku täita kokku viiel eksportival tootjal. Ükski neist äriühingutest küsimustikule ei vastanud.

1.3.4. *Vastused küsimustikule*

(17) Komisjon saatis Hiina Rahvavabariigi valitsusele (edaspidi „Hiina valitsus“) küsimustiku oluliste moonutuste esinemise kohta Hiina RVs alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses.

(18) Komisjon saatis küsimustikud valimisse kaasatud äriühingutele, Euroopa tööstusliidule Eurofonte a.s.b.l. ja viiele eksportivale tootjale. Samad küsimustikud tehti menetluse algatamise päeval kättesaadavaks ka elektrooniliselt ([7]).

(19) Küsimustikule vastasid kolm valimisse kaasatud liidu tootjat, Euroopa tööstusliit Eurofonte a.s.b.l. ja kaks sõltumatut importijat, Fundición Dúctil para Obras Publicas S.A. ja Capa – Engenharia e Construções Metalomecânicas S.A. Uurimise ajal ei esitanud küsimustikku ega andnud endast teada ükski kasutaja.

(20) Kuna Hiina eksportivad tootjad ega Hiina valitsus koostööd ei teinud, tehti järeldused dumpingu ja kahju tõenäosuse kohta kättesaadavate faktide põhjal vastavalt alusmääruse artiklile 18. Sellest anti teada Hiina Rahvavabariigi esindusele Euroopa Liidu juures. Ühtegi märkust ei esitatud.

1.3.5. *Kontrollimine*

(21) Komisjon kogus kokku ja kontrollis üle teabe, mille koostööd teinud isikud dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse ja liidu huvide kindlakstegemiseks kättesaadavaks tegid.

(22) Alusmääruse artikli 16 kohased kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse.

Liidu tootjad

— EJ Picardie SAS, Prantsusmaa,

— MeierGuss GmbH & Co. KG, Saksamaa,

— Fundiciones de Odena SA., Hispaania.

([7]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2648.

1.3.6. *Järgnenud menetlus*

(23) 18. detsembril 2023 avalikustas komisjon olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal ta kavatses kehtivad dumpinguvastased tollimaksud säilitada. Kõigile asjaomastele isikutele anti võimalus esitada kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul avalikustamise kohta märkusi.

(24) Komisjon kaalus huvitatud isikute märkusi ja võttis neid vajaduse korral arvesse. Ainsad märkused, mis toetasid komisjoni järeldusi, olid Eurofonte omad. Ärakuulamistaotlusi ei esitatud.

2. UURIMISALUNE TOODE, VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

2.1. **Uurimisalune toode**

(25) Uurimisalune toode on teatavad lamellaargrafiitmalmist (hallmalmist) või keragrafiitmalmist (kõrgtugevast malmist) tooted ja nende osad. Need on tooted, mida kasutatakse

— maapinnal asuvate või maapinnaaluste süsteemide ja/või nende avade katmiseks ning

— maapinnal asuvatele või maapinnaalustele süsteemidele juurdepääsu ja/või nende vaatlemise võimaldamiseks.

(26) Need tooted võivad olla masintöödeldud, kaetud, värvitud ja/või kombineeritud muude materjalidega, nagu betoon või kõnniteeplaadid ja -kivid (edaspidi „uurimisalune toode“).

(27) Uurimisaluse toote määratlus ei hõlma järgmisi tooteliike:

— standardi EN 1433 kohased äravoolukanalite restid ja kaaned, mida kasutatakse polümeerist, plastist, galvaanitud terasest või betoonist äravoolukanalite osana, mis võimaldab pinnaveel voolata äravoolukanalisse,

— standardi EN 1253 kohased katusetrapid, põrandatrapid, puhastusavad ja puhastusavade luugid,

— astmerauad, kangid ja tuletõrjehüdrandid.

2.2. **Vaatlusalune toode**

(28) Aegumise läbivaatamisega seotud uurimises on vaatlusalune toode Hiina RVst pärit uurimisalune toode, mis praegu kuulub CN-koodide ex 7325 10 00 ja ex 7325 99 10 (TARICi koodid 7325 10 00 31 ja 7325 99 10 60) alla.

2.3. **Samasugune toode**

(29) Käesolevas aegumise läbivaatamisega seotud uurimises leidis kinnitust esialgses uurimises kindlaks tehtud fakt, et järgmistel toodetel on samad füüsikalised, keemilised ja tehnilised põhiomadused ning samad põhilised kasutusalad:

— vaatlusalune toode, kui seda eksporditakse liitu,

— uurimisalune toode, mida toodetakse ja müüakse Hiina RV siseturul,

— uurimisalune toode, mida eksportivad tootjad toodavad ja müüvad ülejäänud maailmale, ning

— uurimisalune toode, mida liidu tootmisharu toodab ja müüb liidus.

(30) Neid tooteid käsitatakse seepärast samasuguste toodetena alusmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

3. DUMPINGUHINNAGA MÜÜK

3.1. Sissejuhatavad märkused

(31) Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil jätkus teatavate malmist toodete import Hiina RVst, kuigi väiksemas mahus kui esialgse uurimise uurimisperioodil (st 1. oktoobrist 2015 kuni 30. septembrini 2016). Eurostati andmetel moodustas teatavate malmist toodete import Hiina RVst läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ligikaudu 4,7 % liidu turust võrreldes 27,3 % suuruse turuosaga esialgse uurimise ajal. Absoluutnäitajates vähenes Hiina RVst pärit impordi maht 147 186 tonnilt esialgsel uurimisperioodil 22 146 tonnile läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

(32) Nagu on märgitud põhjenduses 20, ei teinud ükski Hiina RV eksportija/tootja uurimises koostööd. Seepärast teatas komisjon Hiina RV ametiasutustele, et koostöö puudumise tõttu võib komisjon Hiina RV kohta tehtavate järelduste suhtes kohaldada alusmääruse artiklit 18. Komisjon ei saanud selle kohta ühtegi märkust ega taotlust ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumiseks.

(33) Sellest tulenevalt tehti järeldused dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta kättesaadavate faktide põhjal kooskõlas alusmääruse artikliga 18, eelkõige koos läbivaatamistaotlusega esitatud teabe ja läbivaatamisega seotud uurimise käigus koostööd teinud isikutelt (nimelt taotluse esitajalt ja valimisse kaasatud liidu tootjatelt) saadud teabe põhjal.

3.2. Hiina RVst pärit teatavate malmist toodete impordi normaalväärtuse kindlaksmääramine kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 6a

(34) Kuna uurimise algatamise ajal olid olemas piisavad tõendid, mis osutasid Hiina RV puhul pigem oluliste moonutuste esinemisele alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses, algatas komisjon uurimise alusmääruse artikli 2 lõike 6a alusel.

(35) Komisjon saatis Hiina valitsusele küsimustiku, et saada teavet, mida ta pidas väidetavate oluliste moonutuste uurimiseks vajalikuks. Lisaks sellele kutsus komisjon algatamisteate punktis 5.3.2 kõiki huvitatud isikuid üles tegema 37 päeva jooksul pärast algatamisteate *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamist teatavaks oma seisukohad ning esitama teabe ja kinnitavad tõendid seoses alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamisega. Hiina valitsus ei vastanud küsimustikule ja ettenähtud tähtaja jooksul ei laekunud ühtki seisukohta alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise kohta. Seejärel teatas komisjon Hiina valitsusele, et ta kasutab Hiina RVs oluliste moonutuste esinemise kindlakstegemiseks kättesaadavaid fakte alusmääruse artikli 18 tähenduses.

(36) Algatamisteate punktis 5.3.2 täpsustas komisjon ka seda, et olemasolevaid tõendeid arvesse võttes võib olla vaja valida sobiv võrdlusriik kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a, et määrata normaalväärtus kindlaks moonutamata hindade või võrdlusaluste põhjal. Samuti märkis komisjon, et ta uurib alusmääruse artikli 2 lõike 6a esimeses taandes sätestatud kriteeriumide alusel võimalikke sobivaid võrdlusriike.

(37) 31. mail 2023 saadetud teatega teavitas komisjon huvitatud isikuid asjakohastest allikatest, mida ta kavatses kasutada normaalväärtuse kindlaksmääramiseks, võttes võrdlusriigiks Türgi. Selles teates loetles komisjon kõik tootmistegurid, nagu toorained, tööjõud ja energia, mida teatavate malmist toodete tootmisel kasutatakse. Lisaks teavitas komisjon huvitatud isikuid, et ta teeb müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumi kindlaks võrdusriigis majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori (mida tavaliselt nimetatakse NACEks) kategoorias 24.5 „Metallist

malmtooted“ tegutseva 892 kasumliku tootja raamatupidamise koondaruannete põhjal, mis pärinevad Türgi keskpanga ja Türgi statistikaameti koostatud äriühingute raamatupidamisarvestuse statistikast ([8]). Ühtegi märkust ei esitatud.

3.3. **Normaalväärtus**

(38) Alusmääruse artikli 2 lõikes 1 on sätestatud, et „[n]ormaalväärtuse aluseks võetakse tavaliselt ekspordiriigi sõltumatute klientide poolt tavapärases kaubandustegevuses makstud või makstavad hinnad“.

(39) Samas on alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis a öeldud: „Kui [—] tehakse kindlaks, et ekspordiriigis punkti b kohaste oluliste moonutuste tõttu ei ole asjakohane kasutada selle riigi hindu ega kulusid, arvutatakse normaalväärtus üksnes moonutamata hindu või võrdlusaluseid kajastavate tootmis- ja müügikulude põhjal“ ning see „hõlmab moonutamata ja põhjendatud haldus-, müügi- ja üldkulusummat ning kasumisummat“.

(40) Nagu allpool täpsemalt selgitatud, jõudis komisjon käesolevas uurimises järeldusele, et olemasolevate tõendite põhjal ning Hiina valitsuse ja eksportivate tootjate koostööst keeldumist arvesse võttes oli alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamine asjakohane.

3.3.1. *Oluliste moonutuste olemasolu*

(41) Hiina RV terasesektorit käsitlevates hiljutistes uurimistes ([9]) leidis komisjon, et sektoris esinevad olulised moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses.

(42) Nende uurimiste käigus leidis komisjon, et Hiina RVs esineb ulatuslikku riigi sekkumist, mis moonutab ressursside tõhusat eraldamist kooskõlas turupõhimõtetega ([10]). Eelkõige järeldas komisjon, et terasesektoris – teras on peamine tooraine, millest uurimisalust toodet toodetakse – ei esine mitte ainult ulatuslikku Hiina valitsuse omanduses olemist alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b esimese taande tähenduses, ([11]) vaid Hiina valitsus on riigi ettevõtetes esindatuse näol positsioonil, mis võimaldab tal mõjutada hindu või kulusid alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b

([8]) Äriühingute raamatupidamisarvestuse statistika, kättesaadav aadressil https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en.

([9]) Komisjoni 11. juuli 2023. aasta rakendusmäärus (EL) 2023/1444, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist ja Türgist pärit terasest kumerpeaprofiilide impordi suhtes ajutine dumpinguvastane tollimaks (ELT L 177, 12.7.2023, lk 63); komisjoni 11. jaanuari 2023. aasta rakendusmäärus (EL) 2023/100, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit korduvtäidetavate roostevabast terasest ankrute impordi suhtes (ELT L 10, 12.1.2023, lk 36); komisjoni 26. oktoobri 2022. aasta rakendusmäärus (EL) 2022/2068, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Venemaa Föderatsioonist pärit teatavate külmvaltsitud lehtterastoodete impordi suhtes (ELT L 277, 27.10.2022, lk 149); komisjoni 16. veebruari 2022. aasta rakendusmäärus (EL) 2022/191, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit teatavate rauast või terasest kinnitusdetailide impordi suhtes (ELT L 36, 17.2.2022, lk 1); komisjoni 24. jaanuari 2022. aasta rakendusmäärus (EL) 2022/95, millega kehtestatakse pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/1036 artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit rauast või terasest toruliitmike impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks, mida laiendatakse teatavate Taiwanist, Indoneesiast, Sri Lankalt ja Filipiinidelt lähetatud rauast või terasest toruliitmike impordile, olenemata sellest, kas need on deklareeritud nimetatud riikidest pärinevana või mitte (ELT L 16, 25.1.2022, lk 36).

([10]) Vt rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 66, rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 58, rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 80, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 208 ja rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 59.

([11]) Vt rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 45, rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 38, rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 64, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 192 ja rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 46.

teise taande tähenduses ([12]). Peale selle leidis komisjon, et riigi esindatusel finantsturgudel ning tooraine ja sisendite tarnimisel ning neisse sekkumisel on täiendav turgu moonutav mõju. Hiina RV planeerimissüsteem toob üldiselt tõepoolest kaasa ressursside eraldamise sektoritele, mille Hiina valitsus on määranud strateegilisteks või muul viisil poliitiliselt olulisteks, selle asemel, et neid jaotataks kooskõlas turujõududega ([13]). Lisaks järeldas komisjon, et Hiina pankroti- ja asjaõigusnormid ei toimi nõuetekohaselt alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b neljanda taande tähenduses ning põhjustavad seetõttu Hiina RVs moonutusi eelkõige maksejõuetute äriühingute tegevuses hoidmisel ja maakasutusõiguste andmisel ([14]). Samamoodi leidis komisjon terasesektoris palgakulude moonutusi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b viienda taande tähenduses ([15]) ning finantsturu moonutusi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kuuenda taande tähenduses, eriti seoses Hiina RV äriühingute juurdepääsuga kapitalile ([16]).

(43) Nagu eelmistes Hiina RV raua- ja terasesektorit käsitlevates uurimistes, analüüsis komisjon käesolevas uurimises, kas on asjakohane kasutada Hiina RV omamaiseid hindu ja kulusid, kuna esinevad olulised moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses. Komisjon tegi seda toimikus, sealhulgas taotluses ja komisjoni talituste töödokumendis „Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations" ([17]) (Kaubanduskaitsealase uurimise käigus tuvastatud olulised moonutused Hiina Rahvavabariigi majanduses) (edaspidi „aruanne") sisalduvate tõendite põhjal, mis tuginevad avalikult kättesaadavatele allikatele. Analüüsis käsitleti riigi ulatuslikku sekkumist Hiina RV majandusse üldiselt, aga ka konkreetset turuolukorda asjaomases sektoris, sealhulgas seoses uurimisaluse tootega. Komisjon täiendas neid tõendeid omaenda uuringutega mitmesuguste asjakohaste kriteeriumide kohta, mille alusel saab kinnitada oluliste moonutuste esinemist Hiina RVs, nagu tuvastati ka komisjoni varasemates selleteemalistes uurimistes.

(44) Taotluses väideti, et valitsuse ulatuslik sekkumine mõjutab oluliselt Hiina majandust tervikuna, mille tõttu ei saa käesolevas uurimises kasutada Hiina terasetööstuse omamaiseid hindu ja kulusid.

([12]) Vt rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 58, rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 40, rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 66, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendused 193–4 ja rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 47. Kuigi Hiina õigusaktides ette nähtud asjaomaste riigiasutuste õigust nimetada ametisse ja kutsuda tagasi riigile kuuluvate ettevõtete juhtivtöötajaid võib käsitada vastava omandiõigusena, on nii riigi- kui ka eraettevõtetes tegutsevad HKP rakukesed veel üks oluline kanal, mille kaudu riik saab äriotsuseid mõjutada. Hiina RV äriühinguõiguse kohaselt tuleb igas äriühingus luua HKP rakuke (millesse kuulub vähemalt kolm partei liiget, nagu on sätestatud HKP põhikirjas) ning äriühing peab tagama selle tegevuseks vajalikud tingimused. Näib, et varem ei ole seda nõuet alati järgitud või selle täitmist rangelt tagatud. Alates hiljemalt 2016. aastast järgib aga HKP poliitilist põhimõtet tugevdada kontrolli riigiettevõtete äriotsuste üle. Samuti on teada antud, et HKP avaldab eraettevõtjatele survet, nõudes patriotismi esikohale seadmist ja parteidistsipliini järgimist. On teada, et 2017. aastal olid parteirakukesed olemas 70 %-l ligi 1,86 miljonist eraettevõttest ning et suurenes surve anda HKP organisatsioonidele äriühingutes äriotsuste tegemisel viimane sõna. Need eeskirjad on üldkohaldatavad Hiina majanduse kõigis sektorites, sealhulgas uurimisaluse toote tootjate ja nende sisendite tarnijate puhul.

([13]) Vt rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 59, rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 43, rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 68, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendused 195–201 ja rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendused 48–52.

([14]) Vt rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 62, rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 52, rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 74, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 202 ja rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 53.

([15]) Vt rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 45, rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 33, rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 75, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 203 ja rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 54.

([16]) Vt rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 64, rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 54, rakendusmääruse (EL) 2022/2068 põhjendus 76, rakendusmääruse (EL) 2022/191 põhjendus 204 ja rakendusmääruse (EL) 2022/95 põhjendus 55.

([17]) Komisjoni talituste töödokument SWD(2017) 483 final/2, 20. detsember 2017, kättesaadav aadressil: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=et

(45) Täpsemalt juhiti taotluses tähelepanu sellele, et arvestades Hiina Rahvavabariigi põhiseaduses sätestatud sotsialistliku turumajanduse doktriini, Hiina Kommunistliku Partei (edaspidi „HKP“) kohalolekut kõikjal ja valitsuse mõju majandusele strateegilise planeerimise algatuste kaudu, avaldub Hiina valitsuse sekkumine eri vormides, nimelt haldus-, finants- ja regulatiivsete meetmetena. Sellest tulenevalt jõuti taotluses järeldusele, et mitte ainult malmi omamaised müügihinnad ei sobi kasutamiseks alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a tähenduses, vaid moonutatud on ka kõigi sisendite (sealhulgas tooraine, energia, maa, rahastamine ja tööjõud) kulud, sest nende hinnakujundust mõjutab riigi ulatuslik sekkumine.

(46) Taotluses esitati näiteid elementidest, mis osutavad alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b esimeses kuni kuuendas taandes loetletud moonutustele. Viidates mitmele avalikult kättesaadavale allikale, näiteks aruandele, komisjoni varasematele terasesektorit käsitlevatele uurimistele, Hiina õigusaktidele ja täiendavatele allikatele, väitis taotluse esitaja eelkõige järgmist.

— Hiina riik mitte ainult ei sõnasta konkreetselt üldist majanduspoliitikat ega kontrolli pidevalt, kuidas seda rakendavad konkreetsed riigile kuuluvad ettevõtted, vaid kasutab ka oma õigust osaleda riigile kuuluvate ettevõtete tegevuse üle otsustamises. Seda tehakse tavaliselt riigiasutuste ja riigile kuuluvate ettevõtete töötajate vahelise rotatsiooni teel, partei liikmete osalemisega riigile kuuluvate ettevõtete juhtorganites ja parteirakukeste loomisega ettevõtetes ning ka riigile kuuluvate ettevõtete sektori struktuuri kujundamisega. Riigile kuuluvatel ettevõtetel on omakorda Hiina majanduses eristaatus. Selle staatusega kaasneb mitu majanduslikku eelist, eelkõige kaitse konkurentsi eest ja soodustingimustel juurdepääs vajalikele sisenditele, sealhulgas rahastamisele, maale ja energiale. See kontroll ja poliitiline järelevalve on eriti ulatuslik terasesektoris, kus suur osa äriühinguid on endiselt Hiina valitsuse omandis ja kus Hiina valitsus on seadnud eesmärgi koondada 2025. aastaks 60 % raua- ja terasetootmisest ligikaudu kümnesse suurettevõttesse.

— Võttes arvesse äriühingutes HKP esindatust käsitleva õigusakti üldkohaldatavust, ei saa eeldada, et Hiina valitsuse võimalus mõjutada hindu ja kulusid riigi esindatuse kaudu ettevõtetes oleks uurimisaluse toote puhul teistsugune kui terasesektoris üldiselt. Seega saab riik mõjutada hindu ja kulusid oma esindatuse kaudu ettevõtetes, eelkõige HKP rakukeste kaudu nii riigile kuuluvates kui ka eraettevõtetes, muu hulgas malmitootjate ja nende kasutatavate sisendite tarnijate puhul.

— Riigi esindatusel finantsturgudel ning tooraine ja sisendite tarnimisel ning neisse sekkumisel on turgu täiendavalt moonutav mõju. Näiteks on 13. ja 14. viisaastakukavas kehtestatud meetmed, mis võimaldavad Hiina valitsusel suurendada ja kontrollida toorainete tarnimist, jaotamist ja omamist, nimelt ekspordimahtude piiramise ja ekspordilubade korra kaudu koos investeerimispiirangutega, mis vähendab omamaised hindu ja annab järgneva etapi tootmisharule juurdepääsu odavamatele toorainetele, takistades seega turujõudude tavapärast toimimist. Eelkõige on kindlaks tehtud, et see kehtib terase tootmisel kasutatavate toorainete turul, samuti rauamaagi puhul, mis mõlemad on uurimisaluse toote olulised eelneva etapi sisendid. Lisaks kehtestas Hiina hiljuti eksporditollimaksud ja käibemaksu hüvitamise muu hulgas terasejääkide, toormalmi, toorterase, ringlussevõetud terase kui tooraine ja ferrokroomi puhul, mis kõik on uurimisaluse toote peamised toorained.

— Rahaliste vahendite eraldamise tasandil domineerivad Hiina RV finantssüsteemis riigi omanduses olevad kommertspangad. Laenuandmise põhimõtteid välja töötades ja rakendades peavad need pangad järgima riigi tööstuspoliitika eesmärke, selle asemel et hinnata eelkõige asjaomase projekti majanduslikku kasu. Lisaks on võlakirja- ja krediidireitingud mitmesugustel põhjustel sageli moonutatud, sealhulgas seetõttu, et riskihindamist mõjutab ettevõtte strateegiline tähtsus Hiina valitsuse jaoks, mille tulemusel tegutsevad turul kapitali ebaotstarbekat jaotust süvendavad nn *zombie*-ettevõtted, ning valitsuse kaudse tagatise tugevus. Peale selle on laenukasutuse kulutused hoitud kunstlikult väikesed, et soodustada investeeringute kasvu, mis on põhjustanud kapitaliinvesteeringute ülemäärase kasutamise ja üha väiksema investeeringutasuvuse, kusjuures puuduvad märgid laenuandmise karmistamisest.

— Töötajate ja tööandjate õigust kollektiivsele esindamisele ja liikuvusele piirab leibkondade registreerimise süsteem (*hukou*-süsteem), mille tõttu ei ole kõik sotsiaalkindlustushüvitised ja muud toetused kättesaadavad. Selle tulemusel on palgakulud moonutatud, kuna need ei kujune tavapäraste turujõudude ega äriühingute ja töötajate vaheliste läbirääkimiste tulemusel.

— Hiina valitsuse energiapoliitikaga pakutakse ülemääraseid stiimuleid söe tootmiseks, mida kasutatakse malmist toodete tootmisel, moonutades seeläbi Hiinas nende hinda.

— Lisaks on ressursside eelisjärjekorras eraldamine teatavatele omamaistele tootjatele Hiinas eriti ilmne seoses maa omandiõiguse ja maakasutusõigustega – kogu maa kuulub riigile, selle eraldamine oleneb ainuüksi riigist ja maa eraldamisel lähtuvad ametiasutused sageli poliitikaeesmärkidest, sealhulgas majanduskavade rakendamisest, nagu on sätestatud 13. viisaastakukavas.

(47) Kokkuvõttes jäädi taotluses seisukohale, et hinnad ja kulud, sealhulgas tooraine-, energia- ja tööjõukulud, ei ole kujunenud vabaturujõudude tulemusel, sest neid mõjutab valitsuse oluline sekkumine alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses. Seda arvesse võttes ei ole taotluse kohaselt käesoleval juhul sobiv kasutada normaalväärtuse kindlaksmääramiseks omamaiseid hindu ja kulusid.

(48) Hiina valitsus ei esitanud märkusi ega tõendeid, mis toetaksid või lükkaksid ümber toimikus olevaid tõendeid, sealhulgas aruannet ja taotluse esitaja esitatud lisatõendeid oluliste moonutuste esinemise kohta ja/või alusmääruse artikli 2 lõike 6a kohaldamise asjakohasuse kohta käesoleval juhul.

(49) Konkreetselt uurimisaluse toote sektoris, see tähendab raua- ja terasesektoris, on oluline osa äriühingutest endiselt Hiina valitsuse omandis alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b esimese taande tähenduses. Selles sektoris on nii riigi- kui ka eraettevõtted poliitilise järelevalve ja juhtimise all. Nende hulka kuuluvad näiteks Baowu Steeli kontsern (keskse riigivarade järelevalve- ja halduskomisjoni (edaspidi „SASAC“) alluvuses tegutsev riigile kuuluv ettevõte) ([18]) ning tema tütarettevõtjad Chongqing Iron & Steel Company Ltd ([19]) ja Maanshan Iron & Steel Company Limited; ([20]) Baotou Steeli kontsern (Sise-Mongoolia valitsuse omanduses olev riigile kuuluv ettevõte), ([21]) Angang Steeli kontsern (keskse SASACi alluvuses tegutsev riigile kuuluv ettevõte) ([22]) ning Shougangi kontsern (100 % äriühingu Beijing State-Owned Asset Management Ltd omanduses olev riigile kuuluv ettevõte) ([23]). Kuna uurimisaluse toote Hiina eksportijad koostööd ei teinud, ei olnud võimalik era- ja riigi omandis olevate tootjate täpset suhtarvu kindlaks teha. Ehkki konkreetne teave uurimisaluse toote kohta ei pruugi olla kättesaadav, on see sektor raua- ja terasetööstuse allsektor ning raua- ja terasesektorit käsitlevaid järeldusi peetakse seetõttu iseloomulikuks ka uurimisaluse toote puhul.

(50) Viimased raua- ja terasesektorit käsitlevad Hiina poliitikadokumendid kinnitavad tähtsust, mida Hiina valitsus sellele sektorile jätkuvalt omistab, sealhulgas kavatsust sektorisse sekkuda, et kujundada seda kooskõlas valitsuse poliitikaga. Seda näitlikustab tööstus- ja infotehnoloogiaministeeriumi terasetööstuse kvaliteetse arendamise edendamist käsitlev suunav arvamus, milles nõutakse tööstusliku vundamendi edasist tugevdamist ja tööstusahela moderniseerimise taseme olulist parandamist, ([24]) või 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, mille kohaselt sektor „hoiab ühtaegu turuliidri positsiooni ja edendab valitsuse eesmärke“ ning „arendab ökoloogilise juhtpositsiooni ja põhikonkurentsivõimega juhtivate ettevõtete rühma“, ([25]) või 2023. aasta töökava terasetööstuse stabiilse kasvu kohta, ([26]) milles on seatud järgmised eesmärgid: „2023. aastal [—] kasvavad investeeringud kogu tootmisharus stabiilselt ja majanduslik kasu suureneb märkimisväärselt, tootmisharu investeeringud teadus- ja

([18]) Vt: http://wap.sasac.gov.cn/n2588045/n27271785/n27271792/c14159097/content.html (vaadatud 13. septembril 2023).
([19]) Vt: www.cqgt.cn (vaadatud 13. septembril 2023).
([20]) Vt: https://www.magang.com.cn/ (vaadatud 13. septembril 2023).
([21]) Vt: https://www.qixin.com/company/ab02483a-5ed7-49fe-b6e6-8ea39dc4dc80 (vaadatud 13. septembril 2023).
([22]) Vt: http://www.ansteel.cn/about/company_profile/ (vaadatud 13. septembril 2023).
([23]) Vt: https://www.qcc.com/firm/d620835aaae14e62fdc965fd41a51d8d.html (vaadatud 13. septembril 2023).
([24]) Vt: https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-02/08/content_5672513.htm (vaadatud 13. septembril 2023).
([25]) Vt 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, IV jao 3. alajagu.
([26]) Vt: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (vaadatud 13. septembril 2023).

arendustegevusse jõuavad 1,5 %ni, tootmisharu lisaväärtuse kasv jõuab ligikaudu 3,5 %ni, 2024. aastal optimeeritakse tootmisharu arengukeskkonda ja struktuuri veelgi, jätkub liikumine kvaliteetsete, arukate ja keskkonnasäästlike toodete suunas ning tootmisharu lisaväärtuse kasv ületab 4 %“. Töökavaga nähakse ette valitsuse volitusel toimuv terasesektori ettevõtete koondamine: „[õ]hutada tootmisharu juhtivaid ettevõtteid viima ellu ühinemisi ja omandamisi, ehitama üles maailmatasemel ülisuuri raua- ja teraseettevõtete kontserne ning soodustama riikliku raua- ja terasetootmisvõimsuse optimaalset planeerimist. Toetada konkreetsetes teraseturu segmentides juhtpositsioonil olevaid spetsialiseerunud ettevõtteid ressursside täiendaval integreerimisel ja terasetööstuse ökosüsteemi loomisel. Õhutada raua- ja terasesektori ettevõtteid viima ellu piirkondadeüleseid [—] ühinemisi ja ümberkorraldusi [—]. Kaaluda tootmisvõimsuse asendamise suuremat poliitilist toetamist olulisi ühinemisi ja ümberkorraldusi ellu viinud raua- ja terasesektori ettevõtete puhul“.

(51) Sarnaseid näiteid Hiina ametiasutuste kavatsusest sektori arengut jälgida ja suunata võib kohata ka provintside tasandil, näiteks Hebeis, mis kavatseb „järjekindlalt rakendada organisatsioonide ühisarendust, kiirendada riigile kuuluvate ettevõtete segaomandi reformi, keskenduda raua- ja terasesektori eraettevõtete piirkonnaülese ühinemise ja ümberkorraldamise edendamisele ning püüda luua 1–2 maailmatasemel suurkontserni, 3–5 suurkontserni, mis omavad omamaist toetust,“ ning „jätkuvalt laiendada terasejääkide ringlussevõtu ja ringlemise kanaleid, tugevdada selle sortimist ja liigitamist“ ([27]). Lisaks on Hebei terasesektorit käsitlevas kavas märgitud järgmine: „Viia ellu struktuurseid kohandusi ja pöörata tähelepanu toodete mitmekesistamisele. Edendada jätkuvalt raua- ja terasetööstuse struktuuri kohandamist ja planeerimise optimeerimist, edendada ettevõtete konsolideerimist, ümberkorraldamist, ümberkujundamist ja ajakohastamist ning edendada igakülgselt raua- ja terasetööstuse arendamist suurettevõtete suunas, tehniliste seadmete moderniseerimist, tootmisprotsesside mitmekesistamist ja tootmisahela järgneva etapi toodete mitmekesistamist“.

(52) Samamoodi nähakse Henani terasetööstuse ümberkujundamise ja moderniseerimise rakenduskavaga ette 14. viisaastakukava raames „iseloomulike terasetootmisbaaside rajamine [—], mis tähendab Anyangis, Jiyuanis, Pingdingshanis, Xinyangis, Shangqius, Zhouous jm kuue suure iseloomuliku terasetootmisbaasi rajamist ning tootmisharu haarde, tõhususe ja spetsialiseerumise parandamist. Muu hulgas piiratakse 2025. aastaks Anyangi toormalmi tootmise võimsust, et see jääks 14 miljoni tonni piiresse, ja toorterase tootmise võimsust, et see jääks 15 miljoni tonni piiresse“ ([28]).

(53) Täiendavaid tööstuspoliitilisi eesmärke võib täheldada ka teiste provintside, nagu Jiangsu, ([29]) Shandongi, ([30]) Shanxi, ([31]) Liaoning Daliani ([32]) ja Zhejiangi ([33]) planeerimisdokumentides.

([27]) Vt Hebei provintsi kolmeaastane terasetööstuse ahela klastrite arendamise tegevuskava, I peatükk, 3. jagu, https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml (vaadatud 13. septembril 2023).

([28]) Vt Henani terasetööstuse ümberkujundamise ja moderniseerimise rakenduskava 14. viisaastakukava raames, II peatükk, 3. jagu, https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml (vaadatud 13. septembril 2023).

([29]) Jiangsu provintsi terasesektori ümberkujundamise ja ajakohastamise ning planeerimise optimeerimise töökava 2019–2025, http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (vaadatud 13. septembril 2023).

([30]) Shandongi provintsi 14. viisaastakukava terasetööstuse arendamise kohta, http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html (vaadatud 13. septembril 2023).

([31]) Shanxi provintsi 2020. aasta terasetööstuse ümberkujundamise ja moderniseerimise tegevuskava, http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (vaadatud 13. septembril 2023).

([32]) Liaoning Daliani omavalitsusüksuse 14. viisaastakukava töötleva tööstuse arendamise kohta: „2025. aastaks ulatub uute materjalide tööstustoodangu väärtus 15 miljoni jüaanini ning seadmete ja põhimaterjalide garantiivõime on ilmselgelt paranenud“, https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (vaadatud 5. detsembril 2022).

([33]) Zhejiangi provintsi tegevuskava terasetööstuse kvaliteetse arendamise edendamise kohta: „Ettevõtete ühinemise ja ümberkorraldamise edendamine, koondumisprotsessi kiirendamine, terasesulatusettevõtete arvu vähendamine ligikaudu kümne ettevõtteni“, https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (vaadatud 5. detsembril 2022).

(54) Seoses Hiina valitsuse positsiooniga, mis võimaldab tal mõjutada hindu või kulusid alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b teise taande tähenduses, ei olnud selle tõttu, et eksportivad tootjad ei teinud koostööd, võimalik süstemaatiliselt kindlaks määrata isiklikke suhteid uurimisaluse toote tootjate ja HKP vahel. Uurimisaluse toote puhul on aga selle kohta teatavaid konkreetseid näiteid. Kuna uurimisalune toode pärineb metallisektori allsektorist, on terasetootjate kohta kättesaadav teave peale selle asjakohane ka uurimisaluse toote puhul.

(55) Näiteks tegutseb Baotou Steeli kontserni kuuluva Baotou Steel Unioni direktorite nõukogu esimees ka äriühingu parteisekretärina ja äriühingu ametiühingu esimees on parteisekretäri asetäitja ([34]). Samamoodi tegutseb Shougangi kontserni direktorite nõukogu esimees parteikomitee sekretärina ja tegevjuhi asetäitja on parteikomitee liige ([35]). Ka üks Hongguang Handan Company juhtfiguur on avalikult teatanud, et ilma muu hulgas tagatiste vormis pakutava hoolitsuse ja toetuseta Hiina valitsuselt ja HKP-lt, kellest viimasel on äriühingus Hongguang Casting Co. Ltd. üle kahekümne liikme, ei oleks äriühing sellist edu saavutanud ([36]). Veel üks näide lojaalsusest HKP suhtes leidub Hiina valukodade liidu põhikirja artiklis 3, mille kohaselt liit nõustub tegutsema asjaomaste parteiüksuste, näiteks SASACi ja tsiviilasjade ministeeriumi ärisuuniste, järelevalve ja juhtimise all ning loob vajalikud tingimused partei osalemiseks ([37]).

(56) Pealegi on uurimisaluse toote sektoris kehtestatud poliitika, mis tagab omamaiste tootjate sooduskohtlemise või mõjutab turgu muul viisil alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kolmanda taande tähenduses. Uurimise käigus tehti kindlaks muud dokumendid, millest nähtus, et tootmisharu saab valitsuselt juhiseid, sest riik sekkub raua- ja terasesektorisse ja uurimisalune toode kuulub ühte selle allsektoritest.

(57) Hiina valitsus peab raua- ja terasetööstust jätkuvalt oluliseks tootmisharuks ([38]). Seda kinnitavad paljud riiklikul, piirkondlikul ja kohaliku omavalitsuse tasandil välja antud asjaomasele sektorile keskenduvad kavad, suunised ja muud dokumendid. Hiina valitsus on 14. viisaastakukava raames eraldanud vahendeid raua- ja terasetööstuse ümberkujundamiseks ja moderniseerimiseks ning selle optimeerimiseks ja struktuuri kohandamiseks ([39]). Samuti on 14. viisaastakukavas toorainetööstuse arendamise kohta, mida rakendatakse ka raua- ja terasetööstuse suhtes, nimetatud sektorit „reaalmajanduse alustalaks“ ja „Hiina rahvusvahelist konkurentsieelist kujundavaks olulise tähtsusega valdkonnaks“ ning selles on kehtestatud mitmed eesmärgid ja töömeetodid, mis suunavad sektori arengut ajavahemikul 2021–2025, näiteks tehnoloogia moderniseerimine, sektori struktuuri parandamine (muu hulgas äriühingute edasise koondumise kaudu) ja digipööre ([40]). Peale selle ilmneb eespool nimetatud töökavast terasetööstuse stabiilse kasvu kohta (vt põhjendus 50) see, kuidas Hiina ametiasutuste keskendumine kõnealusele sektorile paigutub Hiina majanduse Hiina valitsuse poolse juhtimise laiemasse konteksti: „[t]oetada teraseettevõtteid, et hoolikalt jälgida uue taristu, uue linnastumise, maaelu taaselustamise ja kujunemisjärgus tootmisharudega seotud vajadusi, liituda 14. viisaastakukavaga seotud suurte ehitusprojektidega eri piirkondades ja teha kõik endast olenev terasetarnete tagamiseks. Luua ja tõhustada eelneva ja järgneva etapi koostöömehhanisme terasesektori ja peamiste terast kasutavate sektorite, näiteks laevaehitus-, transpordi-, ehitus-, energia-, autotööstus-, kodumasinate, põllumajandusmasinate ja raskeseadmete sektori vahel, siduda tootmine nõudlusega ning aktiivselt laiendada terase kasutamise valdkondi“ ([41]).

([34]) Vt: https://www.baoganggf.com/ggry (vaadatud 13. septembril 2023).
([35]) Vt: https://www.shougang.com.cn/sgweb/html/gsld.html (vaadatud 13. septembril 2023).
([36]) Vt: https://www.handannews.com.cn/news/content/2023-05/20/content_20113749.html (vaadatud 9. oktoobril 2023).
([37]) Vt: https://foundry.org.cn/%e5%8d%8f%e4%bc%9a%e7%ab%a0%e7%a8%8b (vaadatud 9. oktoobril 2023).
([38]) Aruande III osa, 14. peatükk, lk 346 jj.
([39]) Vt Hiina Rahvavabariigi 14. viisaastakukava riigi majandusliku ja sotsiaalse arengu ning pikaajaliste eesmärkide kohta 2035. aastaks, III osa, artikkel VIII, kättesaadav aadressil https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/ (viimati vaadatud 13. septembril 2023).
([40]) Vt eelkõige 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, I ja II jagu.
([41]) Vt: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (vaadatud 13. septembril 2023).

(58) Seoses rauamaagiga, mis on uurimisaluse toote tootmisel kasutatav tooraine, kavatseb riik toorainetööstuse arendamist käsitleva 14. viisaastakukava kohaselt peale selle „ratsionaalselt arendada omamaiseid maavarasid. Tugevdada rauamaagi uurimist [—], rakendada maksusoodustusi, edendada tipptasemel tehnoloogia ja seadmete kasutuselevõttu, et vähendada tahkete kaevandamisjäätmete teket“, ([42]) mille tulemusel luuakse rauamaagitoodangu reservide ja maavarade kaevanduste süsteem, mille näol on tegemist „olulise meetmega rauamaagi turuhinna stabiliseerimiseks ja tööstusahela turvalisuse tagamiseks“ ([43]). Sellistes provintsides nagu Hebei näevad ametiasutused sektori jaoks ette järgmise: „uutesse projektidesse tehtavaid investeeringuid subsideeritakse soodustuste teel; uuritakse ja juhendatakse finantsasutusi, et need annaksid raua- ja teraseettevõtetele väikese intressiga laene uutele tootmisharudele üleminekuks, ning samal ajal annab valitsus neile soodustuste näol toetusi“ ([44]). Kokkuvõttes on Hiina valitsus kehtestanud meetmed, millega motiveeritakse ettevõtjaid täitma riikliku poliitika eesmärke, milleks on toetada soodustatud tootmisharusid, sealhulgas uurimisaluse toote tootmisel kasutatavate põhitoorainete tootmist. Sellised meetmed takistavad turujõudude vaba toimimist.

(59) Uurimisalust toodet mõjutavad ka palgakulude moonutused alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b viienda taande tähenduses, nagu on osutatud ka eespool põhjendustes 42 ja 46. Need moonutused mõjutavad sektorit nii otseselt (uurimisaluse toote või selle põhisisendite tootmisel) kui ka kaudselt (seoses sisenditega, mida tarnivad äriühingud, kelle suhtes kohaldatakse Hiina RVs sama tööhõivesüsteemi) ([45]).

(60) Lisaks ei esitatud käesoleva uurimise käigus tõendeid, mis näitaksid, et uurimisaluse toote sektorit ei mõjuta riigi sekkumine finantssüsteemi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b kuuenda taande tähenduses, nagu on osutatud ka eespool põhjendustes 42 ja 46. Eespool nimetatud stabiilse kasvu tegevuskava (vt põhjendus 50) näitlikustab väga hästi ka valitsuse seda liiki sekkumist: „Õhutada finantsasutusi pakkuma kooskõlas riskide kontrollimise ja äritegevuse jätkusuutlikkuse põhimõtetega aktiivselt finantsteenuseid teraseettevõtetele, kes viivad ellu ühinemisi ja ümberkorraldusi, kohandavad planeerimist, tegelevad ümberkujundamise ja ajakohastamisega“. Seega mõjutab riigi ulatuslik sekkumine finantssüsteemi tugevalt turutingimusi kõikidel tasanditel.

(61) Samuti tuletab komisjon meelde, et uurimisaluse toote tootmiseks on vaja mitmeid sisendeid. Kui uurimisaluse toote tootjad ostavad/tellivad neid sisendeid, mõjutavad nende makstavaid (ja kuludena kajastatavaid) hindu selgelt samad eespool nimetatud süsteemsed moonutused. Näiteks kasutavad sisendite tarnijad tööjõudu, mida mõjutavad moonutused. Nad võivad laenata raha, mida mõjutavad finantssektori/kapitalipaigutuse moonutused. Lisaks rakendatakse nende suhtes planeerimissüsteemi, mis kehtib kõikidel valitsemistasanditel ja kõikides sektorites.

(62) Seetõttu ei sobi alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a tähenduses kasutada uurimisaluse toote omamaiseid müügihindu ega ka ühtki sisendikulu (sealhulgas tooraine-, energia-, maa-, rahastus-, tööjõukulud jne), sest nende hinnakujundust mõjutab riigi oluline sekkumine, nagu on kirjeldatud aruande I ja II osas. Valitsuse sekkumine, mida on kirjeldatud seoses kapitalipaigutuse, maa, tööjõu, energia ja toorainetega, toimub kõikjal Hiina RVs. See tähendab näiteks, et iga sisendit, mis on toodetud Hiina RVs eri tootmistegureid kombineerides, mõjutavad olulised moonutused. Sama kehtib ka sisendite sisendite jne kohta.

([42]) Vt 14. viisaastakukava toorainetööstuse arendamise kohta, lk 22.

([43]) Vt: https://en.ndrc.gov.cn/news/mediarusources/202203/t20220325_1320408.html (vaadatud 5. oktoobril 2023).

([44]) Vt Hebei Tangshani omavalitsuse raua ja terase 1 + 3 tegevuskava 2022. aastaks, 4. peatükk, 2. jagu, http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a (vaadatud 13. septembril 2023).

([45]) Vt komisjoni rakendusmääruse (EL) 2023/1444 põhjendus 63 ja komisjoni rakendusmääruse (EL) 2023/100 põhjendus 33.

(63) Kokkuvõttes nähtus kättesaadavatest tõenditest, et uurimisaluse toote hinnad ja kulud, sealhulgas tooraine-, energia- ja tööjõukulud, ei ole kujunenud vabaturujõudude tulemusel, sest neid mõjutab riigi oluline sekkumine alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti b tähenduses, nagu ilmneb ühe või mitme selles punktis loetletud asjakohase elemendi tegelikust või võimalikust mõjust. Kuna Hiina valitsus ei teinud koostööd, siis järeldas komisjon selle põhjal, et käesoleval juhul ei ole normaalväärtuse kindlaksmääramiseks sobiv kasutada omamaiseid hindu ja kulusid. Seetõttu arvutas komisjon normaalväärtuse ainult tootmis- ja müügikulude põhjal, mis vastavad moonutamata hindadele või võrdlusalustele, see tähendab käesoleval juhul sobiva võrdlusriigi vastavate tootmis- ja müügikulude alusel kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a, nagu on kirjeldatud järgmises punktis.

(64) Hiina valitsus ei ole käesoleva uurimise käigus esitanud ühtegi tõendit ega väidet, mis tõendaks vastupidist.

3.3.2. *Võrdlusriik*

3.3.2.1. Üldised märkused

(65) Võrdlusriigi valimisel lähtuti kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 6a järgmistest kriteeriumidest.

— Hiina RVga sarnane majandusarengu tase. Selleks kasutas komisjon riike, mille kogurahvatulu elaniku kohta sarnaneb Hiina RV omaga, tuginedes Maailmapanga andmebaasile ([46]).

— Uurimisaluse toote tootmine selles riigis ([47]).

— Asjakohaste avalike andmete kättesaadavus võrdlusriigis.

— Kui võimalikke võrdlusriike on mitu, tuleks võimaluse korral eelistada piisava sotsiaal- ja keskkonnakaitse tasemega riiki.

(66) Nagu on selgitatud põhjenduses 37, avaldas komisjon 31. mail 2023 toimikusse lisatud teate normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kasutatud allikate kohta. Selles teates kirjeldati asjakohaste kriteeriumide aluseks olevaid fakte ja tõendeid ning teavitati huvitatud isikuid kavatsusest käsitada käesoleval juhul sobiva võrdlusriigina Türgit, kui leiab kinnitust oluliste moonutuste olemasolu vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 6a.

(67) Kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikes 6a loetletud kriteeriumidega leidis komisjon, et Türgi on riik, mille majandusarengu tase on sarnane Hiina RV omaga. Maailmapank on liigitanud Türgi kogurahvatulu alusel suurema keskmise sissetulekuga riigiks. Lisaks tehti kindlaks, et Türgi on riik, kus toodetakse uurimisalust toodet ja kus asjakohased andmed olid kergesti kättesaadavad.

(68) Võttes arvesse koostöö puudumist ja kuna kõigi eespool kirjeldatud asjaolude põhjal tehti kindlaks, et Türgi on sobiv võrdlusriik, ei olnud alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimese taande viimase lause kohaselt vaja sotsiaal- ja keskkonnakaitse taset hinnata.

3.3.2.2. Järeldus

(69) Koostöö puudumisel ja vastavalt aegumise läbivaatamise taotluses esitatud ettepanekule ning arvestades, et Türgi vastas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punkti a esimeses taandes sätestatud kriteeriumidele, valis komisjon sobivaks võrdlusriigiks Türgi.

([46]) Maailmapanga avaandmed – suurem keskmine sissetulek, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([47]) Kui üheski sarnase arengutasemega riigis uurimisalust toodet ei toodeta, võib vaadelda uurimisaluse tootega samasse üldkategooriasse kuuluva ja/või samas sektoris toodetava toote tootmist.

3.3.3. *Moonutamata kulude kindlakstegemiseks kasutatud allikad*

(70) Teates normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kasutatavate asjakohaste allikate kohta loetles komisjon tootmistegurid, nagu materjalid, energia ja tööjõud, mida liidu tootjad kasutavad uurimisaluse toote tootmiseks, lähtudes aegumise läbivaatamise taotluses esitatud teabest, mida oli nõuetekohaselt ajakohastatud, kui täpsem teave oli kättesaadav. Lisaks märkis komisjon, et normaalväärtuse arvutamiseks kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a kasutab ta enamiku tootmisteguritega (eelkõige toorainetega) seotud moonutamata kulude kindlakstegemiseks andmebaasi Global Trade Atlas (edaspidi „GTA“) ([48]). Peale selle märkis komisjon, et ta kasutab Türgi statistikaameti ([49]) teavet moonutamata elektri-, gaasi- ja tööjõukulude, Türgi investeerimisameti ([50]) teavet moonutamata veekulude ja Türkiye Petrolleri ([51]) teavet moonutamata kütusekulude kindlakstegemiseks.

Pärast normaalväärtuse kindlaksmääramiseks kasutatavaid asjakohaseid allikaid käsitleva teate avalikustamist leidis komisjon, et Türgis tõusid elektri- ja maagaasihinnad kiiremini kui riigi inflatsioonimäär. Lisaks ei avaldanud Türgi statistikaamet teavet 2022. aasta teises pooles kehtinud elektri- ja maagaasihindade kohta. Seepärast otsustas komisjon kasutada moonutamata elektri- ja maagaasikulusid Malaisias, nagu on kirjeldatud põhjenduses 81. Malaisia on riik, kus on Hiina RVga sarnane majandusarengu tase. Peale selle on seda riiki kasutatud võrdlusriigina ka muudes sarnastes uurimistes.

(71) Samuti märkis komisjon, et müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi kindlakstegemiseks kasutab ta äriühingute raamatupidamisarvestuse statistikast pärinevaid finantsandmeid NACE kategoorias 24.5 tegutseva 892 äriühingu kohta, nagu on kirjeldatud põhjenduses 37.

(72) Peale selle teavitas komisjon huvitatud isikuid, et eraldi võetuna moodustasid mitu tootmistegurit (näiteks pakendid, muud abivahendid ja osad) läbivaatamisega seotud uurimisperioodil toorainete kogukulust väikese osa (vahemikus 1–10 %). Seepärast kavatses komisjon käsitada kõnealuseid muid tootmistegureid kulumaterjalidena ja väljendada neid kulumaterjale protsendina toorainete kogukulust. Need tootmistegurid moodustasid keragrafiitmalmist toodete ja hallmalmist toodete puhul vastavalt 16 % ja 7 % toorainete kogukulust.

(73) Lisaks kasutas komisjon tootmise üldkulusid, et hõlmata kulud, mida eespool nimetatud tootmistegurid ei hõlma. Komisjon tegi taotluse esitaja poolt sel otstarbel esitatud liidu tootjate konkreetsete andmete põhjal kindlaks tootmise üldkulude ja otseste tootmiskulude suhte.

3.4. **Moonutamata kulud ja võrdlusalused**

3.4.1. *Tootmistegurid*

(74) Võttes arvesse kogu teavet, mis saadi taotlusest, ning menetluse käigus hiljem kogutud teavet, tehti kindlaks järgmised tootmistegurid ja nende allikad, et määrata kindlaks normaalväärtus vastavalt alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktile a.

Tabel 1

Teatavate malmist toodete tootmistegurid

Tootmistegur	Kaubakood	Moonutamata väärtus (Hiina jüaanides)	Mõõtühik
Tooraine			
Raua- või terasejäägid	72044910	3,31	kg

([48]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm.
([49]) https://www.tuik.gov.tr/Home/Index.
([50]) https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx.
([51]) tppd.com.tr.

Kivisöest koks ja poolkoks	27040010	3,34	kg
Toormalm	720110	3,82	kg
Malmijäägid	72041000	2,20	kg
Ferrosulam – FeMn	72021900	22,08	kg
Ferrosulam – FeSi	72022100	15,24	kg
Ferrosulam – FeSiMg	72029930	21,25	kg
Ferrosulam – muud	72029980	24,20	kg
Ränikarbiidi brikett	28492000	11,4	kg
Terasraamid	730890980018	34,90	kg
Värvid	32081090	42,14	kg
Lubjakivi	252100	7,49	kg
Energia			
Elektrienergia	Ei kohaldata	0,52 Hiina jüaani/kWh	kWh
Maagaas	Ei kohaldata	0,20 Hiina jüaani/kWh	kWh
Vesi	Ei kohaldata	10,17 Hiina jüaani/m^3	m^3
Kütus	Ei kohaldata	4,63 Hiina jüaani/liiter	liiter
Tööjõud			
Tööjõud	Ei kohaldata	36,56 Hiina jüaani/tund	tund

3.4.1.1. Toorained

(75) Teatavate malmist toodete tootmisprotsessid on üle maailma sarnased ning tootmisprotsesside vahel Hiina RVs, liidus ja muudes riikides ei esine olulisi erinevusi. Tootmisprotsess ja tootmistegurid olid mõnevõrra erinevad sõltuvalt sellest, kas malmist toode valmistati hallmalmist või keragrafiitmalmist. Hiina RVst eksporditi liitu mõlemat liiki malmist tooteid.

(76) Selleks et teha kindlaks võrdlusriigi tootja tehasesse tarnitud tooraine moonutamata hind, kasutas komisjon alusena võrdlusriigi kaalutud keskmist impordihinda (millele lisandusid imporditollimaksud), nagu see oli esitatud GTAs. Võrdlusriigi impordihind tehti kindlaks kõikidest kolmandatest riikidest (v.a Hiina RVst ja riikidest, mis ei ole WTO liikmed ning mis on loetletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2015/755 I lisas) pärit impordi ühikuhindade kaalutud keskmisena ([52]). Komisjon otsustas jätta välja Hiina RVst pärit impordi võrdlusriiki, sest nagu ta järeldas põhjenduses 63, ei ole Hiina RV omamaiste hindade ja kulude kasutamine sobiv, kuna esinevad olulised moonutused kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga b. Kuna puuduvad tõendid selle kohta, et samad moonutused ei mõjuta samamoodi ekspordiks ettenähtud tooteid, leidis komisjon, et samad moonutused mõjutavad ekspordihindu. Pärast Hiina RVst võrdlusriiki suunatud impordi väljajätmist oli muudest kolmandatest riikidest pärit impordi maht endiselt tüüpiline.

([52]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2015. aasta määrus (EL) 2015/755 teatavatest kolmandatest riikidest pärit impordi ühiste eeskirjade kohta (ELT L 123, 19.5.2015, lk 33). Alusmääruse artikli 2 lõike 7 kohaselt ei saa normaalväärtuse kindlaksmääramisel lähtuda nendes riikides kehtivatest omamaistest hindadest.

(77) Tootmistegureid lubjakivi (kaubakood 252100) ja ferrosulamit (muud) (kaubakood 72029980) GTA statistika kohaselt läbivaatamisega seotud uurimisperioodil Türki ei imporditud või imporditi ebaolulistes kogustes, mis tähendab seda, et tulemuseks saadud lõplikud keskmised impordihinnad ei olnud piisavalt tüüpilised. Muude andmete puudumisel pidi komisjon lähtuma läbivaatamistaotluses esitatud teabest. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil moodustas lubjakivi 2 % keragrafiitmalmist toodete toorainete kogukulust ja ferrosulam (muud) moodustas 1 % hallmalmist toodete toorainete kogukulust. Kuna olenemata kasutatud allikast ei mõjutanud nende tootmistegurite puhul kasutatud väärtus märkimisväärselt dumpingumarginaali arvutamist, otsustas komisjon lisada need kulud kulumaterjalide alla.

(78) Koostöö puudumise tõttu ja kuna toimik ei sisaldanud muud teavet, tegi komisjon taotluse esitaja esitatud andmete põhjal ja võttes arvesse asjaolu, et teatavad kulud lisati kulumaterjalide alla, nagu on selgitatud põhjendustes 74 ja 79, kindlaks, et kulumaterjalide ja toorainete kogukulu suhe on keragrafiitmalmist toodete puhul 25 % ja hallmalmist toodete puhul 16 %. Seejärel kohaldati neid protsendimäärasid toorainete moonutamata väärtusele, et teha kindlaks muude toorainete ja kulumaterjalide moonutamata väärtus.

(79) Tavapäraselt tuleks sellistele impordihindadele lisada ka omamaised transpordihinnad. Arvestades aga koostöö puudumist ja käesoleva aegumise läbivaatamisega seotud uurimise olemust – see tähendab eesmärki uurida, kas läbivaatamisega seotud uurimisperioodil dumping jätkus või see võib korduda, mitte teha kindlaks dumpingu täpne ulatus –, otsustas komisjon, et riigisiseste transpordikuludega kohandamine ei ole vajalik. Sellise kohandamise tagajärjel normaalväärtus ja seega dumpingumarginaal üksnes suureneksid.

3.4.1.2. Tööjõud

(80) Türgi statistikaamet avaldab üksikasjalikku teavet palkade kohta Türgi eri majandussektorites ([53]). Komisjon kasutas viimast kättesaadavat, 2020. aastat käsitlevat statistikat keskmiste tööjõukulude kohta NACE Rev.2 klassifikaatori kohase NACE koodi 24 alla kuuluva majandustegevuse „Metallitootmine“ puhul. Sel viisil saadud keskmist tööjõu tunnikulu kohandati täiendavalt inflatsiooniga, kasutades tööjõukulude indeksit, ([54]) et kajastada kulusid läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

3.4.1.3. Energia

(81) Elektrihinnad Malaisias olid avalikult kättesaadavad elektrivarustusettevõtja TNB veebisaidil ([55]). Komisjon kasutas tariife, mida kohaldati keskpingetarbijate suhtes. Maagaasihinnad Malaisias olid avalikult kättesaadavad energiakomisjoni veebisaidil ([56]). Komisjon kasutas 2021. aasta neljandas kvartalis tööstustarbijate suhtes kohaldatud maagaasitariife ja valis tarbimisvahemiku vastavalt taotluse esitaja maagaasitarbimisele.

3.4.1.4. Kütus

(82) Türgi naftaettevõte Türkiye Petrolleri avaldab kütteõli keskmised hinnad Türgi eri linnades. Kooskõlas läbivaatamistaotlusega kasutas komisjon 2022. aasta jaanuarist kuni detsembrini Istanbuli Anatoolia piirkonnas kehtinud keskmisi kütusehindu ([57]). Kuna kütusehinnad kõikusid linnade lõikes vaid ebaolulisel määral, peeti Istanbuli Anatoolia piirkonna andmeid asjakohaseks näitajaks kogu Türgi kohta.

([53]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=FsjYWs9udep3a8vd2aOEDJTGI/j4OMXQ7hW06NadVvxfqfqjMxKjxtm2wtRf4Xel.
([54]) https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=Istihdam%2c-Issizlik-ve-Ucret-108.
([55]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1 (viimati vaadatud 20. novembril 2023).
([56]) https://www.st.gov.my/en/web/consumer/details/2/10 (viimati vaadatud 20. novembril 2023).
([57]) tppd.com.tr.

3.4.1.5. Vesi

(83) Veehinna puhul kasutas komisjon Türgis tööstustarbijate veekulude suhtes kohaldatavaid keskmisi hindu, mille on esitanud Türgi Vabariigi presidendi kantselei investeerimisamet ([58]).

3.4.1.6. Tootmise üldkulud, müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum

(84) Alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktis a on sätestatud, et „[a]rvutatud normaalväärtus hõlmab moonutamata ja põhjendatud haldus-, müügi- ja üldkulusummat ning kasumisummat“. Lisaks tuleb kindlaks teha tootmise üldkulud, et hõlmata kulud, mida eespool viidatud tootmistegurid ei hõlma.

(85) Selleks et teha kindlaks tootmise üldkulude moonutamata väärtus olukorras, kus eksportivad tootjad koostööd ei teinud, lähtus komisjon kooskõlas alusmääruse artikliga 18 kättesaadavatest faktidest. Selle põhjal tegi komisjon taotluse esitaja esitatud andmetele tuginedes kindlaks tootmise üldkulude osa tootmis- ja tööjõukuludes tervikuna. Seejärel kohaldati seda protsenti tootmiskulude moonutamata väärtuse suhtes, et saada tootmise üldkulude moonutamata väärtus.

(86) Selleks et teha kindlaks müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumi moonutamata ja põhjendatud summa, tugines komisjon NACE kategoorias 24.5 tegutseva 892 Türgi äriühingu viimastele kättesaadavatele finantsandmetele, nagu on kirjeldatud põhjenduses 37.

3.4.2. *Normaalväärtuse arvutamine*

(87) Eespool kirjeldatu põhjal arvutas komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a normaalväärtuse tooteliigi kohta (hallmalmist tooted ja keragrafiitmalmist tooted) tehasest hankimise tasandil.

(88) Kõigepealt määras komisjon kindlaks moonutamata tootmiskulud. Kuna eksportivad tootjad koostööd ei teinud, tugines komisjon taotluse esitaja poolt läbivaatamistaotluses esitatud teabele iga teatavate malmist toodete tootmisteguri (materjalid, energia ja tööjõud) kasutamise kohta. Komisjon korrutas iga tootmisteguri puhul kasutatud koguse moonutamata ühikukuludega võrdlusriigis Türgis.

(89) Pärast moonutamata tootmiskulude kindlakstegemist lisas komisjon tootmise üldkulud, müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumi, nagu on märgitud punktis 3.4.1.6. Tootmise üldkulud määrati kindlaks taotluse esitaja esitatud andmete põhjal. Müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum tehti kindlaks NACE kategoorias 24.5 tegutseva 892 Türgi äriühingu teatatud 2022. aasta väärtuste keskmise põhjal ([59]). Komisjon lisas moonutamata tootmiskuludele järgmised kuluartiklid:

— tootmise üldkulud, mis moodustasid otsestest tootmiskuludest kokku [20–25] % keragrafiitmalmist toodete ja [15–20] % hallmalmist toodete puhul ([60]);

— müügi-, üld- ja halduskulud ning muud kulud, mis moodustasid 10,07 % müüdud kaupade kuludest, ning

— tootmise moonutamata kogukuludele kohaldati kasumit, mis moodustas 7,98 % müüdud kaupade kuludest.

(90) Selle põhjal arvutas komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a normaalväärtuse tehasest hankimise tasandil.

([58]) https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx.
([59]) Äriühingute raamatupidamisarvestuse statistika, kättesaadav aadressil https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en.
([60]) Konfidentsiaalsusega seotud põhjustel on näitajad esitatud vahemikena, sest see aegumise läbivaatamise taotluses sisalduv teave põhineb kahe liidu tootja andmetel.

3.5. **Ekspordihind**

(91) Kuna Hiina RV eksportivad tootjad koostööd ei teinud, kasutati ekspordihinna kindlaksmääramiseks Eurostati andmetest saadud CIF-hindu, korrigeerituna tehasest hankimise tasandile. Seega vähendati CIF-hinda mereveokulude, kindlustuskulude ja riigisisese transpordi kulude võrra. Hiina riigisisese ja rahvusvahelise transpordi kulude puhul võeti aluseks teave, mille taotluse esitaja esitas läbivaatamistaotluses.

3.6. **Võrdlus**

(92) Komisjon võrdles tooteliikide kaupa kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõike 6a punktiga a kindlaks tehtud normaalväärtust ja eespool kirjeldatu põhjal kindlaks tehtud ekspordihinda tehasest hankimise tasandil.

3.7. **Dumpingumarginaal**

(93) Selle põhjal leiti, et ekspordihinna ja arvutatud normaalväärtuse vaheline erinevus on märkimisväärne (üle 60 %). Seepärast järeldati, et läbivaatamisega seotud uurimisperioodil dumping jätkus.

4. **DUMPINGU JÄTKUMISE TÕENÄOSUS**

(94) Pärast dumpingu kindlakstegemist läbivaatamisega seotud uurimisperioodil uuris komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2 dumpingu jätkumise tõenäosust meetmete kehtetuks tunnistamise korral. Analüüsiti järgmisi lisaelemente: tootmisvõimsus ja vaba tootmisvõimsus Hiina RVs, kolmandatesse riikidesse suunatud ekspordi hindade ja liidu hinnataseme vaheline seos ning liidu turu atraktiivsus. Jällegi, kuna ei Hiina eksportivad tootjad ega Hiina valitsus uurimises koostööd ei teinud, tugineti analüüsis alusmääruse artikli 18 kohaselt kättesaadavatele faktidele, eelkõige läbivaatamistaotluses ja GTA statistikas sisalduvale ning muule kättesaadavale teabele.

4.1. **Tootmisvõimsus ja vaba tootmisvõimsus Hiina RVs**

(95) Kuna Hiina valitsus ja Hiina eksportivad tootjad koostööd ei teinud, tugines komisjon oma järeldustes tootmisvõimsuse ja vaba tootmisvõimsuse kohta Hiina RVs teabele, mille taotluse esitaja läbivaatamistaotluses esitas.

(96) Uurimise käigus ilmnes, et vaatlusalusel perioodil oli Hiinas üldiselt ülevõimsus toota teatavaid malmist tooteid. Tootmisvõimsus ([61]) Hiinas oli sel ajavahemikul hinnanguliselt 1 031 292 tonni aastas. Taotluse esitaja turuteabe kohaselt moodustasid tegelik tootmine ja müük Hiinas 408 654 tonni aastas, mis osutab sellele, et hinnanguline vaba tootmisvõimsus oli läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 622 638 tonni. Selle vaba tootmisvõimsuse, mida oli rohkem kui liidu kogutarbimine samal ajavahemikul, saab kehtivate meetmete kohaldamise lõppemise korral liitu suunata.

(97) Eespool kirjeldatu põhjal järeldas komisjon, et Hiina eksportivatel tootjatel on märkimisväärne vaba tootmisvõimsus, mida saaks juhul, kui meetmetel lastaks aeguda, kasutada suurte dumpinguhinnaga koguste eksportimiseks liitu.

4.2. **Liidu turu atraktiivsus**

(98) Aegumise läbivaatamise taotluses esitatud teabe põhjal oli teatavate malmist toodete turg liidus Hiina eksportijate jaoks jätkuvalt atraktiivne. Alates esialgsest uurimisest on Hiina RVst pärit import nii absoluut- kui ka suhteliste näitajate poolest vähenenud. Hiina RV varasema turuosa on osaliselt üle võtnud muud kolmandad riigid, nagu India ja Türgi, kes on alates eelmisest uurimisest oma uurimisaluse toote liitu suunatud ekspordi mahtu suurendanud. Samal ajal oli Hiina RV uurimisperioodil jätkuvalt suuruselt kolmas teatavate malmist toodete liitu eksportija. See näitab, et liit on Hiina eksportijate jaoks atraktiivne turg.

([61]) Nagu on teatatud läbivaatamistaotluse lisas C.05.

(99) Liidu teatavate malmist toodete turg on üks maailma suurimaid – läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli tarbimine seal 467 544 tonni. Aegumise läbivaatamise taotluse kohaselt on Hiina valukojad paljude aastate jooksul, mil nad on tooteid liitu eksportinud, loonud sidemed importijate ja turustusvõrgustikega. Tõenditest, mille taotluse esitaja aegumise läbivaatamise taotluses esitas, nähtus, et Hiina tootjad pakkusid teatavaid malmist tooteid läbivaatamisega seotud uurimisperioodil madala hinnaga. Peale selle on Ameerika Ühendriikide turg, mis on üks suurimaid, kaitstud Hiina suhtes kehtestatud 25,52 % suuruste kaubanduse kaitsemeetmetega, ([62]) mis piirab Hiina tootjate pääsemist sellele turule. 2022. aasta märtsis pikendati neid meetmeid veel viieks aastaks. Selle tulemusel kasvab Hiina eksport liitu tõenäoliselt veelgi, kui kehtivatel meetmetel lastakse aeguda.

(100) Isegi kehtivate meetmete juures jätkus Hiina eksport liitu ja sellel on liidus oluline turuosa, mis näitab, et liidu turg on Hiina eksportivate tootjate jaoks endiselt atraktiivne.

(101) Seetõttu järeldas komisjon Hiina RV märkimisväärse ülevõimsuse ja liidu turu atraktiivsuse põhjal, et kehtivate meetmete aegumise korral suunaksid Hiina eksportivad tootjad suurtes kogustes dumpinguhinnaga ekspordi tõenäoliselt ümber liitu.

4.3. **Järeldus**

(102) Võttes arvesse oma järeldusi dumpingu jätkumise kohta läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ja ekspordi tõenäolist muutumist meetmete aegumise korral, järeldas komisjon, et Hiina RVst pärit impordi suhtes kehtivate dumpinguvastaste meetmete aegumine toob suure tõenäosusega kaasa dumpingu jätkumise.

5. **KAHJU**

5.1. **Liidu tootmisharu ja liidu toodangu määratlus**

(103) Vaatlusalusel perioodil tootis liidus samasugust toodet 22 tootjat. Neid käsitatakse liidu tootmisharuna alusmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses.

(104) Tehti kindlaks, et liidu kogutoodang oli läbivaatamisega seotud uurimisperioodil ligikaudu 467 544 tonni. Komisjon tegi selle näitaja kindlaks kogu teabe põhjal, mis oli liidu tootmisharu kohta kättesaadav, tuginedes näiteks liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastustele ja Eurofonte vastustele makromajanduslikke näitajaid käsitlevale küsimustikule. Nagu on märgitud põhjenduses 11, kaasati valimisse kolm liidu tootjat, kelle toodang moodustab 46 % samasuguse toote kogutoodangust liidus.

5.2. **Liidu tarbimine**

(105) Komisjon arvutas liidu tarbimise liidu tootmisharu müügimahu alusel liidu turul ja Eurostati impordiandmete põhjal.

(106) Liidu tarbimine muutus järgmiselt.

Tabel 2

Liidu tarbimine (tonnides)

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Liidu kogutarbimine	451 373	432 522	484 501	467 544
Indeks	*100*	*96*	*107*	*104*

Allikas: liidu tootmisharult saadud vastused makromajanduslike andmete küsimustikule ja Eurostati andmed

([62]) Federal Register: Certain Iron Construction Castings From Brazil, Canada and the People's Republic of China: Final Results of Expedited Fifth Sunset Review of Antidumping Duty Orders (Föderaalregister: Brasiiliast, Kanadast ja Hiina Rahvavabariigist pärit teatavad ehituses kasutatavad valandid – dumpinguvastast tollimaksu käsitlevate korralduste aegumise viienda kiirendatud läbivaatamise lõplikud tulemused).

(107) Kokkuvõttes kasvas liidu tarbimine 4 %. Tegelikult kõigub teatavate malmist toodete turg vastavalt majanduse arengule liidu turul ja täpsemalt taristuprojektide arvule (see tähendab vee- ja transpordisektorites). 2020. aastal kahanes Euroopa Liidu majandus pandeemia ja järgnenud liikumispiirangute tõttu, samuti kahanes malmist toodete tarbimine, mis vähenes 4 %. 2021. aastal majandus taastus, mille tulemusel saavutas tarbimine tipptaseme, +12 %. 2022. aastal aeglustusid ehitustööd liidu avalikus sektoris, millest tulenevalt vähenes malmist toodete tarbimine (2021. aastaga võrreldes – 3,5 %).

5.3. **Asjaomasest riigist pärit import**

5.3.1. *Asjaomasest riigist pärit impordi maht ja turuosa*

(108) Komisjon tegi impordimahu kindlaks Eurostati andmete põhjal. Impordi turuosa määrati kindlaks liidu tarbimise alusel, nagu on kirjeldatud põhjenduses 105. Import asjaomasest riigist liitu muutus järgmiselt.

Tabel 3

Impordi maht (tonnides) ja turuosa

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Asjaomasest riigist pärit impordi maht (tonnides)	48 352	34 451	28 385	22 146
Indeks	*100*	*71*	*59*	*46*
Turuosa (%)	10,7	8,0	5,9	4,7
Indeks	*100*	*74*	*55*	*44*

Allikas: liidu tootmisharult saadud vastused makromajanduslike andmete küsimustikule ja Eurostati andmed

(109) Vaatlusalusel perioodil vähenes uurimisaluse toote import Hiina RVst stabiilselt, 54 % võrra. Kõigepealt vähenes see 29 % aastatel 2019–2020, seejärel 18 % aastatel 2020–2021 ning lõpuks 22 % 2021. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini. Selle tulemusel kahanes kõnealuse impordi turuosa enam kui poole võrra, vähenedes 10,7 %-lt 2019. aastal 4,7 %-le läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

5.3.2. *Asjaomasest riigist pärit impordi hinnad ja hindade erinevus*

(110) Komisjon tegi impordihinnad kindlaks Eurostati andmete põhjal.

(111) Asjaomasest riigist liitu suunatud impordi kaalutud keskmine hind muutus järgmiselt.

Tabel 4

Impordihinnad (eurodes tonni kohta)

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Hiina	1 000	951	1 123	1 436
Indeks	*100*	*95*	*112*	*144*

Allikas: Eurostat, Comexti andmebaas

(112) Kokkuvõttes tõusis Hiinast pärit impordi keskmine hind 44 %. Kõigepealt langes see 2019.–2020. aastal 5 % ning tõusis seejärel 2020.–2021. aastal 18 % ja 2021. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini 28 %.

(113) Kuna Hiina eksportivad tootjad koostööd ei teinud, võrdles komisjon valimisse kaasatud liidu tootjate kaalutud keskmist müügihinda liidu turul sõltumatutele klientidele Hiina RVst pärit uurimisaluse toote kaalutud keskmise impordihinnaga, mis saadi Eurostati andmebaasist ja määrati kindlaks CIF-hindade põhjal ning mis hõlmas dumpinguvastast tollimaksu.

(114) Sellest hinnavõrdlusest ilmnes, et ekspordi keskmise müügihinna ja liidu tootmisharu keskmise müügihinna erinevus oli 6 %. Ilma dumpinguvastase tollimaksuta oli hinnaerinevus 25 %.

5.4. **Import muudest kolmandatest riikidest kui Hiina RV**

(115) Liitu suunatud impordi kogumaht ning muudest kolmandatest riikidest pärit teatavate malmist toodete impordi turuosa ja hinnasuundumused muutusid järgmiselt.

Tabel 5

Import kolmandatest riikidest

Riik		2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
India	Maht (tonnides)	41 200	52 319	82 436	77 167
	Indeks	*100*	*127*	*200*	*187*
	Turuosa (%)	9,1	12,1	17,0	16,5
	Indeks	*100*	*133*	*186*	*181*
	Keskmine hind (eurot tonni kohta)	925	932	1 066	1 426
	Indeks	*100*	*100*	*115*	*154*
Türgi	Maht (tonnides)	34 410	37 761	47 112	41 899
	Indeks	*100*	*110*	*137*	*122*
	Turuosa (%)	7,6	8,7	9,7	9,0
	Indeks	*100*	*114*	*127*	*117*
	Keskmine hind (eurot tonni kohta)	1 079	1 098	1 139	1 498
	Indeks	*100*	*102*	*106*	*139*
Iraan	Maht (tonnides)	2 897	2 537	6 048	8 647
	Indeks	*100*	*87*	*208*	*298*
	Turuosa (%)	0,6	0,6	1,2	1,8
	Indeks	*100*	*91*	*194*	*288*

	Keskmine hind (eurot tonni kohta)	1 094	1 091	1 189	1 533
	Indeks	*100*	*100*	*109*	*140*
Muud kolmandad riigid	Maht (tonnides)	5 745	8 637	11 548	9 212
	Indeks	*100*	*150*	*201*	*160*
	Turuosa	1,3	2,0	2,4	2,0
	Indeks	*100*	*156*	*187*	*154*
	Keskmine hind (eurot tonni kohta)	1 156	1 108	1 293	1 752
	Indeks	*100*	*96*	*112*	*152*
Kõik kolmandad riigid kokku, v.a Hiina	Maht (tonnides)	84 253	101 253	147 144	136 925
	Indeks	*100*	*120*	*175*	*163*
	Turuosa	18,7	23,4	30,4	29,3
	Indeks	*100*	*125*	*163*	*157*
	Keskmine hind (eurot tonni kohta)	1 009	1 013	1 112	1 477
	Indeks	*100*	*100*	*110*	*146*

Allikas: Eurostati andmed

(116) Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil imporditi muudest kolmandatest riikidest peale Hiina 136 925 tonni malmist tooteid. See maht moodustab 29 % liidu turust. Kokku suurenes selliste toodete turuosa 19 %-lt 2019. aastal 29 %ni läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Kuigi 2019. aastal oli Hiina veel oluline uurimisaluse toote ELi eksportija, siis pärast tollimaksude kehtestamist kaotas ta järk-järgult oma turuosa Indiale ning vähemal määral Türgile ja Iraanile. Nendest kolmest riigist pärit impordi maht kasvas 2019. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini kokku 63 % ja saavutas läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 27,3 % turuosa.

(117) Indiast pärit impordi hinnad olid madalamad kui Hiina hinnad ilma meetmeid arvestamata. Türgist ja Iraanist pärit impordi hinnad olid veidi kõrgemad kui Hiina hinnad ilma tollimaksudeta (läbivaatamisega seotud uurimisperioodil vastavalt 4 % ja 7 %), kuid siiski palju madalamad kui Hiina hinnad koos dumpinguvastaste meetmetega ja liidu tootmisharu hinnad. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil müüsid need kolm importivat riiki tooteid liidu tootjate hindadest oluliselt madalamate hindadega – India hinnad olid neist 27 %, Türgi hinnad 23 % ja Iraani hinnad 22 % madalamad.

5.5. **Liidu tootmisharu majanduslik olukord**

5.5.1. *Üldised märkused*

(118) Liidu tootmisharu majandusliku olukorra hindamine hõlmas kõigi vaatlusalusel perioodil liidu tootmisharu olukorda kujundanud majandusnäitajate hindamist.

(119) Nagu on märgitud põhjenduses 11, kasutati liidu tootmisharu majandusliku olukorra hindamiseks väljavõttelist uuringut.

(120) Kahju kindlakstegemisel eristas komisjon makro- ja mikromajanduslikke kahjunäitajaid. Komisjon hindas makromajanduslikke näitajaid Eurofonte vastustes sisaldunud andmete põhjal, mida oli ristkontrollitud valimisse kaasatud liidu tootjate andmetega. Komisjon hindas mikromajanduslikke näitajaid andmete põhjal, mille valimisse kaasatud liidu tootjad esitasid küsimustiku vastustes. Valimisse kaasatud liidu tootjaid käsitlevaid andmeid kontrolliti. Mõlemad andmekogumid leiti olevat liidu tootmisharu olukorra kirjeldamisel tüüpilised.

(121) Makromajanduslikud näitajad on järgmised: toodang, tootmisvõimsus, tootmisvõimsuse rakendamine, müügimaht, turuosa, kasv, tööhõive, tootlikkus, dumpingumarginaali suurus ja varasemast dumpingust taastumine.

(122) Mikromajanduslikud näitajad on järgmised: keskmine ühikuhind, ühikukulu, tööjõukulu, varud, kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime.

5.5.2. *Makromajanduslikud näitajad*

5.5.2.1. Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

(123) Liidu kogutoodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 6

Toodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Tootmismaht (tonnides)	358 048	329 785	343 267	339 231
Indeks	*100*	*92*	*96*	*95*
Tootmisvõimsus (tonnides)	652 029	650 590	651 077	645 386
Indeks	*100*	*100*	*100*	*99*
Tootmisvõimsuse rakendamine (%)	54,9	50,7	52,7	52,6
Indeks	*100*	*92*	*96*	*96*

Allikas: liidu tootmisharult saadud vastused makromajanduslike andmete küsimustikule

(124) Kokkuvõttes vähenes liidu tootmisharu toodangu maht vaatlusalusel perioodil 5 %. Tootmine muutus vastavalt tarbimise kõikumisele. Pandeemia tagajärjel vähenes tootmine 2019.–2020. aastal 8 %. Järgnevalt kasvas tootmine uuesti 2020.–2021. aastal (+ 4 %), enne kui see 2021. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini jälle veidi vähenes (–1 %).

(125) Liidu tootmisharu tootmisvõimsus püsis aastatel 2019–2021 stabiilne ja vähenes siis mõnevõrra 2021. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini (–1 %).

(126) Tootmisvõimsuse rakendamine järgis sama suundumust kui tootmine ja vähenes vaatlusalusel perioodil 4 %. See näitaja vähenes 2020. aastal 8 %, kasvas seejärel 2021. aastal 4 % ja stabiliseerus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Vaatlusalusel perioodil vähenes tootmisvõimsuse rakendamine 2,3 protsendipunkti, 55 %-lt 2019. aastal 52,6 %-le läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

5.5.2.2. Müügimaht ja turuosa

(127) Liidu tootmisharu müügimaht ja turuosa muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 7

Müügimaht ja turuosa

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Müügimaht liidu turul (tonnides)	318 768	296 818	308 972	308 474
Indeks	*100*	*93*	*97*	*97*
Turuosa (%)	71 %	69 %	64 %	66 %
Indeks	*100*	*97*	*90*	*93*

Allikas: liidu tootmisharult saadud vastused makromajanduslike andmete küsimustikule ja Eurostati andmed

(128) Hoolimata tarbimise kasvust muutus liidu tootmisharu müügimaht negatiivselt, vähenedes vaatlusalusel perioodil 3 %. Kõigepealt vähenes see 2020. aasta 7 % ning taastus seejärel 2021. ja 2022. aastal, kuid ei saavutanud enam absoluutnäitajates sama taset kui müük vaatlusaluse perioodi alguses.

(129) Olukorras, kus tarbimine veidi kasvas, vähenes liidu tootmisharu turuosa vaatlusalusel perioodil rohkem kui 5 protsendipunkti võrra. Esmalt vähenes see 2020. aastal 2 protsendipunkti, seejärel 2021. aastal veel 5 protsendipunkti ja kasvas siis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil veidi, 2 protsendipunkti võrra.

(130) Liidu tootjate kaotatud turuosa võtsid peamiselt üle India eksportivad tootjad, kelle turuosa kasvas 9,1 %-lt 2019. aastal 16,5 %ni läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, ning Türgi, kes on suuruselt teine liitu eksportija ja kelle turuosa kasvas 7,6 %-lt 2019. aastal 9 %ni läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

5.5.2.3. Kasv

(131) 2019. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini kasvas liidu tarbimine 4 %. Liidu tootmisharu müügimaht vähenes 3 %, mis tõi vaatlusalusel perioodil kaasa turuosa kaotamise 5 protsendipunkti võrra.

5.5.2.4. Tööhõive ja tootlikkus

(132) Tööhõive ja tootlikkus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 8

Tööhõive ja tootlikkus

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Töötajate arv (taandatud täistööajale)	3 053	3 027	3 027	3 076
Indeks	*100*	*99*	*99*	*101*
Tootlikkus (tonni täistööaja ekvivalendi kohta)	117	109	113	110
Indeks	*100*	*93*	*97*	*94*

Allikas: liidu tootmisharult saadud vastused makromajanduslike andmete küsimustikule

(133) Liidu tootmisharul õnnestus säilitada ja isegi (veidi) suurendada uurimisaluse toote tootmise ja müügiga tegelevate täistööaja ekvivalentidena väljendatud töötajate arvu, mis kasvas 2019. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini 1 % võrra.

(134) Liidu tootmisharu tööjõu tootlikkus, mida mõõdetakse toodanguna (tonnides) täistööaja ekvivalendi kohta, järgis vaatlusalusel perioodil langussuundumust (–6 %). See on tingitud üldise tootmismahu vähenemisest vaatlusalusel perioodil võrreldes töötajate arvuga, mis püsis stabiilne ja isegi veidi kasvas.

5.5.2.5. Dumpingumarginaali suurus ja varasemast dumpingust taastumine

(135) Nagu on märgitud põhjenduses 93, oli ekspordihinna ja arvutatud normaalväärtuse vahel kindlakstehtud erinevus miinimumtasemest oluliselt suurem (üle 60 %). Need marginaalid avaldasid liidu tootmisharule endiselt suurt ja olulist mõju, sest suurtes kogustes Hiinast pärit malmist toodete sisenemine liitu jätkus.

(136) Peale selle olid kõnealuse impordi hinnad isegi kehtestatud meetmete juures liidu tootjate hindadest palju madalamad ja seega oli liidu tootmisharul keeruline varasemast dumpingust taastuda.

5.5.3. *Mikromajanduslikud näitajad*

5.5.3.1. Hinnad ja neid mõjutavad tegurid

(137) Valimisse kaasatud liidu tootjate kaalutud keskmised ühiku müügihinnad liidus asuvatele sõltumatutele klientidele muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 9

Müügihinnad ja tootmiskulud liidus (eurodes tonni kohta)

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Keskmine ühiku müügihind kogu liidu turul	1 514	1 533	1 625	1 956
Indeks	*100*	*101*	*107*	*129*
Ühiku tootmiskulu	1 451	1 470	1 662	1 917
Indeks	*100*	*101*	*115*	*132*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastused

(138) Vaatlusalusel perioodil tõusid liidu tootmisharu keskmised müügihinnad 29 %. Suur tõus registreeriti aastatel 2020–2021 (+ 6 %) ja 2021. aastast kuni läbivaatamisega seotud uurimisperioodini (+ 20 %). Need hinnatõusud tulenesid keskmiste tooraine- ja energiakulude kasvust. Kulud kasvasid 2019.–2021. aastal 15 % ja seejärel alates 2021. aastast veel 15 %. Kokkuvõttes kasvasid kulud vaatlusalusel perioodil 32 %.

(139) Hiina eksportivate tootjate ning Indiast, Türgist ja Iraanist pärit impordi avaldatud hinnasurve tõttu ei saanud liidu tootmisharu tõsta hindu piisavalt, et katta kulude suurenemine.

(140) Valimisse kaasatud liidu tootjate keskmised tööjõukulud muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 10

Keskmised tööjõukulud töötaja kohta

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Keskmised tööjõukulud töötaja kohta (eurodes)	55 061	57 835	57 611	59 715
Indeks	*100*	*105*	*105*	*108*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastused

(141) Keskmised tööjõukulud töötaja kohta kasvasid pidevalt. Vaatlusalusel perioodil suurenesid need 8 %. Need kasvasid 2020. aastal 5 %, püsisid 2021. aastal stabiilsed ja kasvasid seejärel läbivaatamisega seotud uurimisperioodil veel ligikaudu 4 %. See tuleneb palgatõusu käsitlevatest valdkondlikest kokkulepetest ja spetsiaalsetest makstud lisatasudest.

5.5.3.2. Laovarud

(142) Valimisse kaasatud liidu tootjate laovarud muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 11

Laovarud

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Lõppvarud (tonnides)	23 999	24 297	26 613	26 823
Indeks	*100*	*101*	*111*	*112*
Lõppvarud protsendina toodangust	14,5 %	15,7 %	16,7 %	17,3 %
Indeks	*100*	*109*	*115*	*120*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastused

(143) Kolme valimisse kaasatud liidu tootja lõppvarude tase tõusis vaatlusalusel perioodil 12 %. Tõus toimus peamiselt 2021. aastal.

(144) Nagu on märgitud eespool põhjenduses 106, on malmist toodete turg tihedalt seotud majanduskasvuga liidu turul. Prognooside kohaselt pidi 2021. aasta olema hea aasta, mil tarbimine kasvab 2020. aastaga võrreldes +12 %. Seega suurendasid valimisse kaasatud liidu tootjad mõnevõrra oma tootmist. Valimisse kaasatud liidu tootjad ei saanud aga tarbimise kasvust igakülgselt kasu ja seetõttu tõusis nende laovarude tase.

5.5.3.3. Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime

(145) Valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkus, rahavoog, investeeringud ja investeeringutasuvus muutusid vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 12

Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud ja investeeringutasuvus

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Müügi kasumlikkus liidus sõltumatutele klientidele (% müügikäibest)	5,6	5,8	0,1	3,4
Indeks	*100*	*103*	*1*	*60*
Rahavoog (eurodes)	16 939 091	17 495 491	6 742 515	15 285 813
Indeks	*100*	*103*	*40*	*90*
Investeeringud (eurodes)	11 085 740	8 677 592	11 531 261	14 484 710
Indeks	*100*	*78*	*104*	*131*
Investeeringutasuvus (%)	6,5 %	6,2 %	0,1 %	4,5 %
Indeks	*100*	*96*	*1*	*70*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastused

(146) Komisjon tegi kindlaks valmisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkuse, esitades liidu sõltumatutele klientidele müüdud samasuguse toote eest saadud maksueelse puhaskasumi protsendina selle müügi käibest.

(147) Valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkus vähenes vaatlusalusel perioodil 5,6 %-lt 2019. aastal 3,4 %-le läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Aastatel 2019 ja 2020 oli kasumlikkus veidi suurem esialgses uurimises kindlakstehtud sihtkasumist (see tähendab 5,3 %). 2021. aastal vähenes kasumlikkus märkimisväärselt ja langes peaaegu nullini. Selle negatiivse suundumuse põhjus oli liidu tootmisharu suutmatus tõsta oma hindu piisavalt, et katta kasvavad tootmiskulud. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil kasumlikkus suurenes ja jõudis 3,4 %ni, jäädes siiski alla 5,3 % eesmärgist.

(148) Netorahavoog näitab liidu tootjate suutlikkust oma tegevust ise rahastada. 2020. aastal rahavoog mõnevõrra kasvas (+ 3 %). Olukord halvenes märkimisväärselt 2021. aastal, mil see näitaja kahanes 61 % võrra kasumlikkuse vähenemise tõttu. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil, mil kasum uuesti kasvas, suurenes see näitaja jälle 127 % võrreldes aasta varasemaga, mis osutab valimisse kaasatud liidu tootjate olukorra paranemisele.

(149) Investeeringutasuvus on kasum, väljendatuna protsendina investeeringute raamatupidamislikust väärtusest. See näitaja järgis kasumlikkusega sarnast suundumust. 2019. ja 2020. aastal oli see stabiilne, enne kui vähenes märkimisväärselt 2021. aastal ja suurenes uuesti läbivaatamisega seotud uurimisperioodil kooskõlas kasumlikkuse muutumisega.

5.6. **Järeldus kahju kohta**

(150) Kuigi Hiinast pärit malmist toodete import vaatlusalusel perioodil nii absoluut- kui ka suhteliste näitajate poolest vähenes, oli see läbivaatamisega seotud uurimisperioodil endiselt märkimisväärne ja selle turuosa oli 4,7 %. Kõnealuse impordi puhul kindlakstehtud dumpingumarginaali suurus oli samuti märkimisväärne, üle 60 %. Peale selle oli kõnealuse impordi hind (koos tollimaksudega) ELi keskmisest müügihinnast 6 % väiksem. Ilma tollimaksudeta oli see erinevus 25 %.

(151) Mikro- ja makromajanduslike näitajate muutumisest nähtub, et vaatlusalusel perioodil halvenes liidu tootmisharu finantsolukord. Hoolimata tarbimise 4 % kasvust halvenesid vaatlusalusel perioodil peamiste majandusnäitajate suundumused. Eelkõige vähenesid liidu tootjate müük ja tootmine vaatlusalusel perioodil vastavalt 3 % ja 5 %. Sellest tulenevalt vähenes liidu tootjate turuosa 71 %-lt 2019. aastal 66 %-le läbivaatamisega seotud uurimisperioodil. Need turuosad võtsid üle eksportivad tootjad kolmandatest riikidest, eelkõige Indiast, kelle turuosa kasvas 7 protsendipunkti võrra 16,5 %ni, ja Türgist, kelle turuosa samuti kasvas, 7,6 %-lt 2019. aastal 9 %ni läbivaatamisega seotud uurimisperioodil.

(152) Vaatlusalusel perioodil tõusis liidu tootjate keskmine müügihind 29 %. Hindade tõstmise eesmärk oli püüda katta tooraine- ja energiakulude 32 % kasv vaatlusalusel perioodil. Liidu tootmisharu ei suutnud aga tõsta hindu piisavalt, et kasvanud kulusid katta. Sellest tulenevalt vähenes valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkus läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 3,4 %, jäädes väiksemaks esialgses uurimises kindlakstehtud sihtkasumist (5,3 %).

(153) Eespool kirjeldatu põhjal järeldas komisjon, et liidu tootmisharu kandis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil olulist kahju alusmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.

6. **PÕHJUSLIK SEOS**

(154) Kooskõlas alusmääruse artikli 3 lõikega 6 uuris komisjon, kas asjaomasest riigist pärit dumpinguhinnaga import põhjustas liidu tootmisharule olulist kahju. Alusmääruse artikli 3 lõike 7 kohaselt uuris komisjon ka seda, kas liidu tootmisharu võisid samal ajal kahjustada muud teadaolevad tegurid. Komisjon tagas, et võimalikku kahju, mida põhjustasid muud tegurid kui asjaomasest riigist pärit dumpinguhinnaga import, ei omistatud dumpinguhinnaga impordi mõjule. Sellised tegurid on import muudest kolmandatest riikidest ja liidu tootmisharu eksporditegevus.

6.1. **Dumpinguhinnaga impordi mõju**

(155) Hiina RVst pärit malmist toodete import vähenes vaatlusalusel perioodil keskmiselt stabiilselt, 54 % võrra, ja läbivaatamisega seotud uurimisperioodil jõudis selle turuosa liidus 4,7 %ni. Hiinast pärit impordi keskmine hind tõusis 44 %. Sellest tõusust hoolimata on see liidu tootmisharu keskmisest müügihinnast jätkuvalt 6 % madalam. Ilma dumpinguvastaste tollimaksudeta oli hinnaerinevus 25 % (vt põhjendus 113).

(156) Eespool kirjeldatu põhjal järeldas komisjon, et Hiinast pärit dumpinguhinnaga import oli endiselt märkimisväärne ja avaldas liidu tootmisharule survet langetada hindu ja vähendada müügimahtu, mõjutades seeläbi liidu tootmisharu kantud kahju.

6.2. **Muude tegurite mõju**

6.2.1. *Import kolmandatest riikidest*

(157) Muudest kolmandatest riikidest pärit impordi maht kasvas vaatlusalusel perioodil märkimisväärselt, nagu on esitatud eespool punktis 5.4. Kõnealune import pärines peamiselt Indiast (turuosa läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 16,5 %), Türgist (turuosa läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 9 %) ja Iraanist (turuosa läbivaatamisega seotud uurimisperioodil 1,8 %).

(158) Selle impordi hinnad olid liidu tootjate hindadest oluliselt madalamad.

(159) Eespool kirjeldatu põhjal järeldas komisjon, et kolmandatest riikidest pärit impordi mahu suurenemine ja selle väga madalad hinnad, mis olid liidu tootmisharu keskmistest hindadest palju madalamad, avaldasid liidu tootmisharule survet langetada hindu ja vähendada müügimahtu, mõjutades seeläbi liidu tootmisharu kantud kahju.

6.2.2. *Liidu tootmisharu eksporditegevus*

(160) Valimisse kaasatud liidu tootjate ekspordimaht muutus vaatlusalusel perioodil järgmiselt.

Tabel 13

Valimisse kaasatud liidu tootjate eksporditegevus

	2019	2020	2021	Läbivaatamisega seotud uurimisperiood
Ekspordimaht (tonnides)	16 664	15 910	14 844	13 420
Indeks	*100*	*95*	*89*	*81*
Keskmine hind (eurot tonni kohta)	1 400	1 441	1 543	1 776
Indeks	*100*	*103*	*110*	*127*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjatelt küsimustikule saadud kontrollitud vastused

(161) Valimisse kaasatud liidu tootjate seotud ja sõltumatutele klientidele suunatud ekspordi maht vähenes vaatlusalusel perioodil 19 % võrra. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil moodustas eksportmüük ligikaudu 11 % valimisse kaasatud liidu tootjate kogumüügist. Võttes arvesse müügimahu vähenemist, mille tagajärjel vähenes tootmismaht, järeldati, et ka eksporditegevus mõjutas kantud kahju.

6.3. **Järeldus põhjusliku seose kohta**

(162) Eespool kirjeldatu põhjal järeldas komisjon, et Hiina RVst pärit dumpinguhinnaga import tekitas liidu tootmisharule olulist kahju.

(163) Muud kindlakstehtud tegurid, nagu import muudest kolmandatest riikidest ja liidu tootjate eksporditegevus kahjustasid nii eraldiseisvalt kui ka üheskoos arvestatuna samuti liidu tootmisharu, kuid ei nõrgendanud põhjuslikku seost dumpinguhinnaga impordi ja olulise kahju vahel.

7. KAHJU JÄTKUMISE TÕENÄOSUS

(164) Komisjon järeldas põhjenduses 153, et liidu tootmisharu kandis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil olulist kahju. Seetõttu hindas komisjon kooskõlas alusmääruse artikli 11 lõikega 2 Hiinast pärit dumpinguhinnaga impordist tuleneva kahju jätkumise tõenäosust juhul, kui meetmetel lastakse aeguda.

(165) Sellega seoses uuris komisjon vaba tootmisvõimsust Hiina RVs, kolmandatel turgudel kehtestatud meetmeid ja liidu turu atraktiivsust juhul, kui meetmetel lastakse aeguda.

7.1. **Vaba tootmisvõimsus Hiina RVs**

(166) Nagu on osutatud põhjenduses 96, on Hiina RV üks suurimaid malmist toodete tootjaid maailmas. Vaatlusalusel perioodil oli vaba tootmisvõimsus Hiinas hinnanguliselt 622 638 tonni, see tähendab 133 % liidu tarbimisest samal ajavahemikul. Seega oleks Hiina malmitööstusel, mis sõltub oma toodete müümisel suurel määral välisturgudest, dumpinguvastase tollimaksu aeguda laskmise korral hõlpsalt võimalik kasvatada suurtes kogustes dumpinguhinnaga eksporti liitu. See halvendaks veelgi liidu tootmisharu niigi ebakindlat majanduslikku olukorda.

7.2. **Liidu turu atraktiivsus**

(167) Liidu turg on Hiina eksportijate jaoks endiselt atraktiivne, nagu nähtub asjaolust, et hoolimata kehtivatest meetmetest jätkasid nad suurte koguste eksportimist liitu. Läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli Hiina RV suuruselt kolmas teatavate malmist toodete liitu eksportija.

(168) Liidu teatavate malmist toodete turg on üks maailma suurimaid – läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli tarbimine seal 467 544 tonni. Suuruse poolest on teine oluline turg Ameerika Ühendriikide turg. Praegu on see kaitstud Hiina suhtes 25,52 % tasemel kehtestatud kaubanduse kaitsemeetmetega, ([63]) mis Hiina importi oluliselt vähendavad. 2022. aasta märtsis pikendati neid meetmeid viieks aastaks.

(169) Liidu turg on atraktiivne ka hindade poolest. Taotluse esitaja esitas läbivaatamistaotluses tõendeid Hiina eksportivate tootjate poolt üle maailma asuvatele klientidele tehtud pakkumiste ([64]) kohta tasemetel, mis on madalamad Hiina liitu suunatud ekspordi hinnast (keskmiselt 26 % madalamad) ja oluliselt madalamad liidu tootmisharu hindadest. Seega kui meetmetel lastaks aeguda, muutuks liidu turg Hiina eksportijate jaoks tõenäoliselt veelgi atraktiivsemaks.

(170) Eespool kirjeldatut arvesse võttes järeldas komisjon, et meetmete kehtetuks tunnistamise tagajärjel kasvaks tõenäoliselt märkimisväärselt kahjustava dumpinguhinnaga import Hiinast, mis suurendaks seega veelgi liidu tootmisharu kantud kahju. Seepärast on suur tõenäosus, et kahju jätkub.

8. **KAHJU KORDUMISE TÕENÄOSUS**

(171) Lisaks leidis komisjon, et meetmete kehtetuks tunnistamine tooks tõenäoliselt kaasa täiendava kahju kordumise. Isegi kui liidu tootmisharu kantud jätkuvat kahju ei saaks omistada asjaomasele impordile, siis leidis komisjon, et kahju kordumise tõenäosus on suur, lähtudes vaba tootmisvõimsuse märkimisväärsest tasemest Hiina RVs ja liidu turu atraktiivsusest.

9. **LIIDU HUVID**

(172) Kooskõlas alusmääruse artikliga 21 uuris komisjon, kas kehtestatud dumpinguvastaste meetmete säilitamine võiks olla vastuolus liidu kui terviku huvidega. Liidu huvide kindlaksmääramisel lähtuti kõigi asjaomaste huvitatud isikute, sealhulgas liidu tootmisharu, importijate/kauplejate ja kasutajate/tarbijate huvide hindamisest.

9.1. **Liidu tootmisharu huvid**

(173) Kehtestatud meetmed on olnud tõhusad, sest need on aidanud vähendada liidu turule suunatud Hiina impordi mahtu. Hiinast pärit vaatlusaluse toote maht püsis aga vaatlusalusel perioodil märkimisväärne (turuosa läbivaatamisega seotud uurimisperioodil oli 4,6 %).

(174) Tehti kindlaks, et liidu tootmisharu kandis läbivaatamisega seotud uurimisperioodil olulist kahju ja et tema olukord on ebakindel, nagu kinnitavad mitme kahjunäitaja negatiivsed suundumused.

([63]) Federal Register: Certain Iron Construction Castings From Brazil, Canada and the People's Republic of China: Final Results of Expedited Fifth Sunset Review of Antidumping Duty Orders (Föderaalregister: Brasiiliast, Kanadast ja Hiina Rahvavabariigist pärit teatavad ehituses kasutatavad valandid – dumpinguvastast tollimaksu käsitlevate korralduste aegumise viienda kiirendatud läbivaatamise lõplikud tulemused), kättesaadav aadressil https://www.federalregister.gov/documents/2022/03/16/2022-05550/certain-iron-construction-castings-from-brazil-canada-and-the-peoples-republic-of-china-final (vaadatud 13. detsembril 2023).

([64]) Hiina RV tootjate pakutavad vaatusaluse toote üheksa tüüpilise liigi FOB-hinnad, millest kaheksat reklaamitakse ettevõtjatevahelistele hindadele spetsialiseerunud avalikul veebisaidil. Läbivaatamistaotluse lisas B.10 esitatud väljavõte veebisaidilt https://www.made-in-china.com/.

(175) Meetmete kehtetuks tunnistamise tagajärjel kasvaks tõenäoliselt oluliselt kahjuliku dumpinguhinnaga import Hiinast, mis suurendaks veelgi liidu tootmisharu kantud kahju ja ohustaks tema elujõulisust.

(176) Seega järeldas komisjon, et Hiina RV suhtes kehtestatud dumpinguvastaste meetmete säilitamine on liidu tootmisharu huvides.

9.2. **Sõltumatute importijate huvid**

(177) Pärast algatamisteate avaldamist esitasid kaks sõltumatut importijat vastused küsimustikule ja tegid uurimises täielikult koostööd, esitades vastused uurimise käigus tõstatatud puudusi käsitlevatele küsimustele.

(178) Nad mõlemad importisid läbivaatamisega seotud uurimisperioodil uurimisalust toodet eri allikatest (mitmest allikast, sealhulgas Hiinast). Uurimisalune toode moodustas üle 90 % ühe importija kogukäibest, samal ajal kui teise importija puhul jäi selle osakaal alla 50 % kogu tegevusest.

(179) Kumbki importija ei pooldanud meetmete jätkamist, kuna need meetmed moonutasid konkurentsi ja tekitasid neile lisakoormust. Samuti väitsid nad, et liidu tootmisharu ei vaja sellist kaitset.

(180) Komisjon leidis, et dumpinguvastaste meetmete näol ei ole tegemist mitte puhtakujulise siseturu kaitse mehhanismiga, vaid võrdsete võimaluste tagamise mehhanismiga. Dumpinguvastaste meetmete eesmärk ei ole sulgeda liidu turgu Hiinast pärit impordile, vaid taastada õiglane kaubandus, kõrvaldades kahjustava dumpingu mõju. Mis puudutab väidet, et liidu tootmisharu ei vaja kaitset, siis ilmnes uurimise käigus vastupidine, sest tundus, et liidu tootmisharule tekitati läbivaatamisega seotud uurimisperioodil kahju, ja tehti kindlaks, et Hiina import mõjutas liidu tootjate kantud kahju.

(181) Samuti ilmnes uurimise käigus, et hoolimata kehtivatest meetmetest teenisid mõlemad kauplejad suurt kasumit. Seepärast võib leida, et neile dumpinguvastaste meetmetega pandud koormus tundub olevat põhjendatud.

(182) Komisjon järeldas, et sõltumatute kauplejate seisukohast ei olnud mõjuvat põhjust meetmeid mitte pikendada.

9.3. **Kasutajate ja tarbijate huvid**

(183) Komisjon võttis ühendust kõikide teadaolevate kasutajate/tarbijatega. Ükski neist ei vastanud komisjoni küsimustikule.

(184) Komisjonile ei esitatud ühtegi märkust, mille põhjal võiks arvata, et meetmete säilitamine avaldaks kasutajatele märkimisväärset negatiivset mõju, mis kaaluks üles meetmete positiivse mõju liidu tootmisharule. Igal juhul kinnitas komisjon uuesti, et nagu on osutatud esialgse uurimise põhjenduses 254, ei saa lõppkasutajad tugineda dumpinguhindadele liidu tootmisharu arvelt.

9.4. **Järeldus liidu huvide kohta**

(185) Eespool kirjeldatu põhjal järeldas komisjon, et puuduvad liidu huvide seisukohast mõjuvad põhjused Hiinast pärit teatavate malmist toodete impordi suhtes kehtivaid meetmeid mitte säilitada. Dumpinguvastaste meetmete positiivne mõju liidu turule, eelkõige liidu tootmisharule, kaalub üles võimaliku negatiivse mõju teistele huvirühmadele.

10. **DUMPINGUVASTASED MEETMED**

(186) Tuginedes komisjoni järeldustele dumpingu jätkumise, kahju jätkumise ja liidu huvide kohta, tuleks säilitada Hiina RVst pärit teatavate malmist toodete suhtes kohaldatavad dumpinguvastased meetmed.

(187) Selleks et minimeerida tollimaksudest kõrvalehoidmise ohtu maksumäärade erinevuse tõttu, on individuaalsete dumpinguvastase tollimaksu määrade rakendamise tagamiseks vaja erimeetmeid. Äriühingud, kelle suhtes on kehtestatud individuaalne dumpinguvastane tollimaks, peavad esitama liikmesriikide tolliasutustele kehtiva faktuurarve. See arve peab vastama käesoleva määruse artikli 1 lõikes 3 sätestatud nõuetele. Sellise arveta impordi suhtes rakendatakse „kõigile muudele äriühingutele“ kohaldatavat dumpinguvastast tollimaksu.

(188) Kuigi sellise arve esitamine on vajalik selleks, et liikmesriikide tolliasutused saaksid kohaldada impordi suhtes individuaalseid dumpinguvastase tollimaksu määrasid, peavad tolliasutused peale selle dokumendi arvesse võtma ka muid asjaolusid. Isegi kui esitatakse arve, mis vastab kõigile käesoleva määruse artikli 1 lõikes 3 sätestatud nõuetele, peavad liikmesriikide tolliasutused tegema oma tavapäraseid kontrolle ja võivad, nagu kõigil muudelgi juhtudel, nõuda lisadokumente (veodokumendid jne), et kontrollida deklaratsioonis esitatud andmete õigsust ning veenduda, et madalama tollimaksumäära kohaldamine on tolliõiguse kohaselt põhjendatud.

(189) Kui sellise äriühingu ekspordi maht, mille suhtes kohaldatakse madalamaid individuaalseid tollimaksumäärasid, pärast asjaomaste meetmete kehtestamist märgatavalt suureneb, võib sellist mahu suurenemist iseenesest käsitada meetmete kehtestamisest tuleneva kaubandusstruktuuri muutusena alusmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses. Sellisel juhul – ja kui asjaomased tingimused on täidetud – võib algatada meetmetest kõrvalehoidmist käsitleva uurimise. Sellise uurimise käigus võib muu hulgas uurida individuaalse(te) tollimaksumäära(de) kaotamise ja sellest tulenevalt kogu riiki hõlmava tollimaksu kehtestamise vajadust.

(190) Käesolevas määruses sätestatud äriühingute individuaalseid dumpinguvastase tollimaksu määrasid kohaldatakse üksnes nimetatud juriidiliste isikute toodetud ja Hiinast pärineva uurimisaluse toote impordi suhtes. Sellise uurimisaluse toote impordi suhtes, mille on tootnud mis tahes muu käesoleva määruse regulatiivosas konkreetselt nimetamata äriühing, sealhulgas mõni konkreetselt nimetatud äriühingutega seotud üksus, tuleks kohaldada tollimaksumäära, mida kohaldatakse kõigi muude äriühingute puhul. Selliste toodete suhtes ei tohiks kohaldada ühtki individuaalset dumpinguvastase tollimaksu määra.

(191) Kui äriühing, kelle suhtes kohaldatakse individuaalset dumpinguvastase tollimaksu määra, muudab hiljem oma juriidilise isiku nime, võib ta taotleda selle määra kohaldamist. Taotlus tuleb saata komisjonile ([65]). Taotlus peab sisaldama kogu vajalikku teavet, mis võimaldab kindlaks teha, et muudatus ei mõjuta äriühingu õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale. Kui äriühingu nimevahetus ei mõjuta tema õigust tema suhtes kohaldatavale tollimaksumäärale, avaldatakse nimemuutust käsitlev määrus *Euroopa Liidu Teatajas*.

(192) Eksportija või tootja, kes ei eksportinud vaatlusalust toodet liitu perioodil, mida kasutati tema ekspordile praegu kohaldatava tollimaksu taseme määramiseks, võib esitada komisjonile taotluse, et tema suhtes kohaldataks dumpinguvastase tollimaksu määra, mis kehtib koostööd tegevatele äriühingutele, keda valimisse ei kaasatud. Komisjon peaks asjaomase taotluse rahuldama, kui on täidetud kolm tingimust. Uus eksportiv tootja peaks tõendama, et i) ta ei eksportinud vaatlusalust toodet liitu perioodil, mida kasutati tema ekspordi suhtes kohaldatava tollimaksumäära kindlaksmääramiseks; ii) ta ei ole seotud äriühinguga, kes seda tegi ja kelle suhtes seetõttu kohaldatakse dumpinguvastaseid tollimakse; ja iii) ta on eksportinud asjaomast toodet pärast seda või on võtnud tühistamatu lepinguga kohustuse seda märkimisväärses koguses teha.

([65]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

(193) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) 2018/1046 ([66]) artikli 109 kohaselt peab tasutava viivisemäära juhul, kui tulenevalt Euroopa Liidu Kohtu otsusest tuleb teatav summa tagasi maksta, arvutama Euroopa Keskpanga poolt oma peamiste refinantseerimistehingute suhtes kohaldatava määra põhjal, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias iga kuu esimesel kalendripäeval.

(194) Käesoleva määrusega kehtestatud meetmed on kooskõlas määruse (EL) 2016/1036 artikli 15 lõike 1 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate selliste Hiina Rahvavabariigist pärit lamellaargrafiitmalmist (hallmalmist) või keragrafiitmalmist (kõrgtugevast malmist) toodete ja nende osade impordi suhtes, mis praegu kuuluvad CN-koodide ex 7325 10 00 (TARICi kood 7325 10 00 31) ja ex 7325 99 10 (TARICi kood 7325 99 10 60) alla.

Need on tooted, mida kasutatakse

— maapinnal asuvate või maapinnaaluste süsteemide ja/või nende avade katmiseks ning

— maapinnal asuvatele või maapinnaalustele süsteemidele juurdepääsu ja/või nende vaatlemise võimaldamiseks.

Tooted võivad olla masintöödeldud, kaetud, värvitud ja/või kombineeritud muude materjalidega, nagu betoon, kõnniteeplaadid või -kivid.

Vaatlusaluse toote määratlus ei hõlma järgmisi tooteliike:

— standardi EN 1433 kohased äravoolukanalite restid ja kaaned, mida kasutatakse polümeerist, plastist, galvaanitud terasest või betoonist äravoolukanalite osana, mis võimaldab pinnaveel voolata äravoolukanalisse,

— standardi EN 1253 kohased katusetrapid, põrandatrapid, puhastusavad ja puhastusavade luugid,

— astmerauad, kangid ja tuletõrjehüdrandid.

2. Lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määrad, mida kohaldatakse allpool loetletud äriühingute toodetud ja lõikes 1 kirjeldatud toote netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu tasumist, on järgmised.

Äriühing	Dumpinguvastane tollimaks	TARICi lisakood
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5 %	C221
Botou Lisheng Casting Industry Co. Ltd	31,5 %	C222
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co. Ltd	38,1 %	C223
Hong Guang Handan Cast Foundry Co. Ltd	21,3 %	C224

([66]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuli 2018. aasta määrus (EL, Euratom) 2018/1046, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid ja millega muudetakse määrusi (EL) nr 1296/2013, (EL) nr 1301/2013, (EL) nr 1303/2013, (EL) nr 1304/2013, (EL) nr 1309/2013, (EL) nr 1316/2013, (EL) nr 223/2014 ja (EL) nr 283/2014 ja otsust nr 541/2014/EL ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL, Euratom) nr 966/2012 (ELT L 193, 30.7.2018, lk 1).

Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd	25,0 %	C225
Muud lisas loetletud koostööd tegevad äriühingud	25,4 %	Vt lisa
Kõik muud äriühingud	38,1 %	C999

3. Lõikes 2 nimetatud äriühingute jaoks kindlaks määratud individuaalseid tollimaksumäärasid kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tolliasutustele esitatakse kehtiv faktuurarve, millel on arve väljastanud üksuse töötaja nimi ja ametikoht ning tema allkirjastatud ja kuupäevaga varustatud avaldus järgmises vormis: „Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud Euroopa Liitu ekspordiks müüdava (koguse) (uurimisalust toodet) tootis (äriühingu nimi ja aadress) (TARICi lisakood) [asjaomases riigis]. Kinnitan, et sellel arvel esitatud teave on täielik ja õige.“ Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõigi muude äriühingute suhtes kohaldatavat tollimaksu.

4. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Kui mõni uus Hiina Rahvavabariigi eksportiv tootja esitab komisjonile piisavad tõendid selle kohta, et

— ta ei ole uurimisperioodi jooksul (1. oktoobrist 2015 kuni 30. septembrini 2016) eksportinud liitu artikli 1 lõikes 1 kirjeldatud toodet,

— ta ei ole seotud ühegi Hiina Rahvavabariigi eksportija või tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse käesoleva määrusega kehtestatud meetmeid,

— ta on tegelikult eksportinud liitu vaatlusalust toodet pärast meetmete aluseks oleva uurimisperioodi lõppu või ta on võtnud endale tagasivõetamatu lepingulise kohustuse eksportida liitu märkimisväärne kogus,

ja pärast seda, kui kõik huvitatud isikud on saanud võimaluse esitada märkusi, muudetakse käesoleva määruse lisa, lisades koostööd teinud ja valimisse mitte kaasatud äriühingute hulka uue eksportiva tootja, kelle suhtes seetõttu kohaldatakse kaalutud keskmist tollimaksumäära.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. märts 2024

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN

LISA

Koostööd tegevad Hiina eksportivad tootjad, kes ei kuulu valimisse:

Nimi	TARICi lisakood
Baoding City Maikesaier Casting Ltd.	C226
Baoding GB Metal Products Co., Ltd.	C232
Baoding Hualong Casting Co., Ltd.	C233
Baoding Shuanghu Casting Co., Ltd.	C234
Bo Tou Chenfeng Casting Co., Ltd.	C235
Botou City Minghang Casting Co., Ltd.	C236
Botou City Qinghong Foundry Co., Ltd. ja seotud äriühing Cangzhou Qinghong Foundry Co., Ltd.	C237
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory	C238
Botou Dongli Foundry Co., Ltd.	C239
Botou GuangTai Precision Casting Factory	C240
Botou Mancheng Foundry Co., Ltd.	C241
Botou Okai Foundry Co., Ltd.	C242
Botou Sanjiang Casting Co., Ltd.	C243
Botou TongYang Casting Factory	C244
Botou Weili Precision Casting Co., Ltd.	C245
Botou Xinrong Foundry Co., Ltd.	C246
Botou Zhengxin Foundry Co., Ltd.	C247
Cangzhou Hongyuan Machinery & Foundry Co., Ltd.	C248
Cangzhou Yadite Casting Machinery Co., Ltd.	C249
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd.	C250
Changyi City ChangZhan Casting Co., Ltd.	C251
China National Minerals Co., Ltd.	C252
Dingxiang Sitong Forging and Casting Industrial	C253
Dingzhou Dongyu Foundry Co., Ltd.	C254
Handan City Jinzhu Foundry Co., Ltd.	C255
Handan Haolin Casting Co., Ltd.	C256
Handan Qunshan Foundry Co., Ltd.	C257
Handan Yanyuan Machinery Foundry Co., Ltd.	C258
Handan Yuanyang Foundry Co.,Ltd	C259
Handan Zhangshui Pump Manufacturing Co., Ltd.	C260
Hebei Cheng'An Babel Casting Co., Ltd.	C261

Hebei Feixiang East Foundry Products Co., Ltd.	C262
Hebei Jinghua Casting Co., Ltd.	C263
Hebei Shunda Foundry Co., Ltd.	C264
Hebei Tengfeng Metal Products Co., Ltd.	C265
Hebei Zhonghe Foundry Co., Ltd.	C266
Hengtong Valve Co., Ltd.	C267
Heping Cast Co., Ltd. Yi County	C268
Jiaocheng County Honglong Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C269
Jiaocheng County Xinlei Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C270
Jiaocheng County Xinxing Casting Co., Ltd.	C271
Jinan Laiwu Haitian Machinery Manufacturing Co., Ltd	C272
Laiwu Xinlong Weiye Foundry Co., Ltd.	C273
Lianyungang Ganyu Xingda Casting Foundry	C274
Lingchuan County Rainbow Casting Co., Ltd.	C275
Lingshou County Boyuan Foundry Co., Ltd.	C276
Pingyao County Master Casting Co., Ltd.	C277
Qingdao Jiatailong Industrial Co., Ltd	C278
Qingdao Jinfengtaike Machinery Co., Ltd.	C279
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd.	C280
Qingdao Shinshu Casting Co., Ltd.	C281
Qingyuanxian Yueda Fountry Co., Ltd.	C282
Rockhan Technology Co., Ltd.	C283
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd.	C284
Shandong Heshengda Machinery Technology Co., Ltd.	C298
Shandong Hongma Engineering Machinery Co., Ltd.	C285
Shandong Lulong Group Co., Ltd.	C286
Shanxi Ascent Industrial Co., Ltd.	C310
Shanxi Associated Industrial Co., Ltd.	C287
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co., Ltd.	C288
Shanxi Solid Industrial Co., Ltd.	C289
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co., Ltd.	C290
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	C291
Tang County Kaihua Metal Products Co., Ltd.	C292
Tangxian Hongyue Machinery Accessory Foundry Co., Ltd.	C293

Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co., Ltd.	C294
Tianjin Yu Xing Da Casting Co., Ltd.	C295
Wangdu Junrong Foundry Co., Limited	C296
Weifang Nuolong Machinery Co., Ltd.	C297
Weifang Weikai Casting Co., Ltd.	C299
Wen Shui Hengli Nature of the Company	C300
Wuhan RedStar Agro-Livestock Machinery Co. Ltd	C301
Zibo Joy's Metal Co., Ltd.	C302